

Дialectологическая
Энциклопедия 1947 года

Трилопселия.

Дер. Большая Передняя, Ленин-
градской обл. Славянского района.
Г. Москвитин

Блок- -Нот

Для записи звуков

Записаны
студ. IV курса фи-
лологического факуль-
тета ЛГУ
Якимович Ур. А.

III
ПРОВЕРКА

2017

Unb. № 102, Teilg. - 3, ссы. кар. етг. - 161.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

т'ив'ѣ // р'аз'и'н'е'х' с'а'б'а'ж'а // п'а'д'о'м / а'м' т'и' н'и' х'о'х'и'н'и' // с'в'а'р'о'ва
р'о'д'а' с'а'р'и'н'и'н'а' // а' и'ш'о' м'и'т'о' // п'а'д'о'м / м'а'й'а' х'л'ѣ'ба' д'а'с'т'и'т' //
к'р'а'з'на' (к'р'а'з'но) с'к'а'з'а'й - т.е. п'о'н'я'т'но' р'е'б'е'н'о'к' п'р'о'и'з'н'е'с' с'л'о'во // д'р'ѣ'в'о' п'а'
п'р'ѣ'х'е'н'о'м'у' п'а'т'и'а'с'а'т' (т'в) // н'а' р'у'к'а'х' т'а' н'а'р'а'с'л'о' // н'а' д'ѣ'л'и'н'а'й'
з'р'а'д'ы' j'ѣ'е' / ѣ'в'а' н'а' к'а'р'т'о'м'и'к'и' // д'р' т'и'в'а' к'а'л'и'к'а' / м'а'й'и'н'и'к'а'
к'а'л'и'к'а' // з'а'в'ѣ'в'а'д'и'т' в'а'л'и'н'и'к'и' д'р' к'а'п'ѣ'т'и' // д'р'ѣ' с'ѣ'м'ѣ'н'ы'
т'а'м'и' // н'ы' / д'ѣ'л'а'д'у' / б'и'с' к'а'л'и'к'и' // н'и'м'н'о'м'и'к'а' п'о'д'и'м'л'е' // с'т'а'л'
б'и' х'в'ѣ'р'х'у // в' м'а'т'и'р'и' н'а' м'а'р'к'о'д'р'о'к' н'и'м'н'о'м'и'к'а' п'а'с'а'ж'е'н'и'н'а'
т'а'м' и' т'р'а'в'а' в'ѣ'ш'и'в'ы' д'у'р'ѣ'ш'н'а'й' т'ѣ'м'и' // д'а' в'о'н' н'ы' (и'н) т'ѣ'
к'а'п'а'и' // т'а'к' р'а'н'а' п'а'с'а'ш'т'и' к'а'р'т'о'м'и'к'а' // т'ѣ'н'а' / т'а' к'а'р'т'о'ш'и'к'и'
п'и'р'а'р'о'ш'и'н'и' // п'ѣ'с'л'и' и'л'ѣ'й' н'а'д'а' п'ѣ'с'т' (т'в) // у' н'ѣ'х'а'т'ар'и'х' с'
д'у'р'ц'а'й' в'ѣ'с'ѣ'т'и' у'н'т'р'ѣ'н' п'р'а'д'а'д'ѣ'т' // з'а' р'ѣ'ж'е' // г'а'в'а'р'а'т' / с'
н'ѣ'р'ѣ'в'а'в'ы' д'а'п'е'р'ѣ'в'ѣ' б'ѣ'д'ѣ'т' // в'а'л'ѣ'т'а' п'а' о'б'и'н'и' с'т'а'р'а'н'а'й' // и'т'ѣ'
с'ѣ'д'ѣ'т'и' / н'а'д'ѣ'л'ѣ'н'ѣ'т'и' // с'т'а'ж'а'т' к'а'р'ѣ'в'ы' в'ѣ' х'л'а'в'ѣ' // в'ѣ' х'л'ѣ'р' //
д'р'ѣ'в'о' в' а'д'и'ѣ' х'л'а'в'ѣ' с'т'а'ж'а'т' и' ѣ'р'и'з'ы' и' б'ѣ'р'а'д' // д'р'ѣ'в'о' в' а'д'и'ѣ'
х'л'а'в'ѣ' с'т'а'ж'а'т' // п'а'с'а'м'а'т'р'ѣ'т'и' д'р' с'ѣ'м'ѣ'н'и' / д'р'ѣ'в'ѣ' л'и' к'а'р'а'н'д'а'й'н'
к'и' н'а' и'ѣ'с'т'и' // а'н'а' л'ѣ'х'а' // и'д'ѣ' в'ѣ'н' / п'а'р'и'ш'ѣ'в'а'й' и'ѣ'р'и'н' // х'а'д'ѣ'
л'и' з'а' j'а'g'а'д'и' // j'а'g'а'т' н'и' n'а'ш'и'ѣ' // с'т'ѣ'ж'и'к'ы' б'ѣ'т'и' // к'а'д'
х'л'ѣ'б'ы' п'а'к'ѣ'т' - n'а'ш'ѣ' - т'ѣ'м'и' х'л'ѣ'б'ы' k'л'а'д'ѣ'т' д'р' n'ѣ'ж'у' - л'а'п'ѣ'т'а' //
н'ы' (и'н) з'а' д'р'у'с'ѣ'н'и'к'а'й' x'а'д'ѣ'т'и' // y'p'а'д'ѣ'н'и'к' j'ѣ'д'ѣ'т' в'ѣ'р'ѣ'х'ѣ' //

юн тай и завал'иле'а // как скам'андывди // т'отка јѣта т'о
 насм'аше'а мај'ова хаз'айна // ака' садр'аши тай // к'н'изу
 разми'лос' // у'трѣм гарас' к'ашли // тут' т'роду / а' разн'ѣр-
 н'иле'а // как' на'д'а см'орнут' н'ос'ин'ку // ф'лат'овы //
 да'ј ја' п'амил'у // до'л'а'т'на при'бавл'а'д // ка'гда' си'е'л'у / ја'
 п'ат'пах'а'ју // у'д'о'х'н'и // ѣ'та кув'о' т'ы б'уд'иш' б'ит' ? // с'ра'зу
 н'ос'ин'ку // да'ј / да'ј на' г'лаву // и'то' юн' п'ѣ'т'у ад'и'х'айт //
 г'во'с'т' // к'р'у'т'у а'б'а'др'а'д // т'и'х'он'ка / ба'бу'шка да'т'с'ид'айт //
 ф'с'а' у'т'вар' п'аше'а / са'ба'ка ф'ри'р'от / ја' с'м'ай'и'ца'и / ва'д'и'т'ку
 на'с'ит' / ба'н'у за'тат'л'а'т' // п'ѣ'т'и ф'с'о' ф'ру'е'на б'уд'и (за'ед.) //
 ма'л'ин'к'и ја'бл'ак'и // хо'т'иш' н'а'н'д' и'ш'о' да'с'т'ит' ? // ба'ба' п'аше'а
 в' ба'н'у // па'ј'д'о'и // г'лаву' х'то' хо'т'ит' п'аше'т' в' ба'н'к'и / та'к
 н'и'л'у'а / та'гда' са'м'е' н'и' рас'ѣ'тыш' // ѣ'ва' мо'р'да // в'от' н'и' при'н'и-
 е'у' т'и'б'ѣ' ја'бл'ак'а // хо'т'иш' п'а'лка'ј ? // ва'р'иш' // т'ы' и'ш'ѣ' па'да'р'иш' ? //
 при'т'ай'иш'и // т'ы' с'ѣ'на' св'а'л'иш' ? // к'а'т'иш' // т'ы' за' х'л'ѣ'б' за'т'и'от'иш' ? //
 т'ы' г'и'во' б'ран'иш' ? // в'на'р'ов'ы ло'в'иш' // ста'ло'ва'ја св'о'кла // му'ж' / го'с-
 но'к' / б'о'и' и'ш'и гар'о'е' в' му'нд'ѣ'р'ѣ' / ду'ри'го'к' / н'и'го'на' кар'то'шка / н'ы' / и'ш'
 га'р'и'на'ј ма'зо'ва'иш' // при'м'и'с'о'и // ка'к'и'i'
 ма'ла'д'о'и па'г'и'б'ла' на' ва'ж'е'в' / ста'ри'т'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i'
 к'и'и'и'и'и'i' // в'и'ш'о' г'и'ш'о'ва'је // пр'а'и'и' / в'и'ш'и'ва'л'и' / ва'з'а'л'и' // за' на'и'и'
 (т.в.иш')

[illegible]

[illegible]

тѣмъ и што п'ир'идѣдъ // с'амъ п'ир'идѣмъ // рѣснадъ!
 напѣтамоу ма! // т'имѣо адуваѣт' // атъ јѣхъ и н'и избавѣица //
 н'ѣт'а! куда тѣмъ рѣсудъ нашѣмъ? с'иноуе! // т'амъ рѣсудъ нѣхъ //
 а м'амъ аддас'т'имъ д'адѣицѣмъ мѣр'иру // б'адъ нѣсудъ д'емъ на
 карнахъ // а нѣхъ ма мѣр'и // к'ат'а м'имѣдъ н'и д'ѣн'ица
 т'ваѣ // ну ии б'ит' ма т'акѣ / ј'а т'ивѣ наладѣ а'н'ат' /
 зъ п'еладѣмъ п'об'авѣи а'н'ат' // т'имѣо н'ѣту нѣсудъ с'амъ //
 нѣсудъ т'имѣмъ // тѣмъ т'акѣ д'иставѣи / т'акѣ мѣр'и
 б'ѣдѣмъ / ѣдъ да т'акѣ с'т'ѣн'имъ // п'адѣмъ / т'амъ т'ав'а давѣ
 д'адѣицѣмъ / т'амъ с'воѣ п'иску т'акѣ // к'авъ м'амъ б'удѣмъ п'ар'имъ
 б'ѣн'имъ // п'адѣмъ с'т'ѣнъ / дръ п'ѣр'ву о'б'ир'имъ // т'амъ и в'б'имъ
 п'адѣмъ // ј'ѣ т'имъ к'амъ мѣстъ / ј'ѣ т'имъ р'ѣску // аб'алакъ -
 -з'имъ м'амъ м'амъ м'амъ м'амъ / т'имѣо д'авѣмъ - ѣтъ аб'алакъ / а
 м'амъ / т'амъ м'амъ // в'д'арѣи ма рас'тѣмъ урѣмъ // тѣмъ што
 с'т'ѣнъ / што н'амъ в'имъ платѣмъ т'воѣ карѣицѣмъ / тѣмъ
 н'амъ в'имъ / б'адѣицѣмъ с'н'ѣрѣмъ т'ав'а / т'имѣмъ // н'амъ т'ивѣ
 п'имъ п'имъ п'имъ п'имъ // п'имъ на м'амъ // дрѣ т'имъ мѣр'и //
 а н'ѣ / дрѣ п'имъ // к'имъ на м'амъ // ј'ѣ п'имъ //
 м'амъ х'ат'атъ // ј'ѣтъ т'имъ / п'арѣицѣмъ // м'амъ т'имъ /
 п'имъ б'равъ т'имъ карѣицѣмъ п'имъ // т'акѣ т'имъ н'ѣмъ /

ан'ят' до'и бу'д'ят // ну што? ска'ж'и // га'риш'и / ма'ло'иш'и
ба'н'к'и // ку'да до'жд'ят // е'т'а па'до'ж'ни'к на'з'ва'и'ца // в' га'риш'и //
н'е'т'ку то'п'и'ца / та'к ста'в'и'ца // па'ра'си'т'и'ца // у'хва'т'и'ца ва'ж'и'ца //
па'га'ж'ни'к // е'т'а н'и ца'ни'ца // жи'во'т'у' па'тр'е'т за'ста'в'и'ца
ва'и'ни'ца пр'о'т // лу'го'и'ца кар'з'и'ца // ну и ха'д'и'ца
мо'кр'и'ца // та' / ан'ят' // жи'во' ду'и' кар'от'и'ца а'ста'и'ца // ж'е'н'
и'ш'и'ца // бы'ва'и'ца лу'д'и'ца в'и'т' к'р'е'ж'и'ца // на'в'е'р'на до'и'ца //
та'ка'я сла'ба' // та'е'ца до'и'ца и дра'ж'и'ца // в' ба'н'у хо'д'ят н'и
же'р'и'ца / а то па'р'и'ца ти'ше'ца // в' ба'н'и при'ва'ж'и'ца // го'и'ца
на'га'и (тв.мн) // ва'и'ца ба'н'и до'и'ца на'д'и'ца // при'ва'ж'и'ца
па'и'ца ад'и'ца ж'е'н'и'ца при'и'ца с' про'ва' ва'д'и'ца // по'
ва'и'ца // в' ма'ло'и'ца та' ка'ж'и'ца па'и'ца при'и'ца // ма'е'ца
кар'и'ца ка'п'ят // да у'ж'е'ца ва'р'и'ца (тв) // ж'е'ца ж'е'ца н'е'ца
и ан'ят' // та' ра'ди'ца рас'пу'ра'ва'ца // е'т'а го'д'и'ца н'и н'е'ца
ад'и'ца // та' на'да'ж'и'ца са' сва'и'ца ма'и'ца // в' ж'е'ца ж'е'ца па'и'ца
ж'е'ца на' ма'и'ца // та'и'ца са' сва'и'ца ба'ба' // ва'и'ца в' ба'ба' //
да'и'ца н'и'ца в'е'н'и'ца // ба'ба' та'ва'ца ми'до'ва'ца // ва'и'ца ку'ва'
та' бу'д'и'ца? // в'е'н'и'ца пра'и'ца // с'е'и'ца н'е'ца / а н'е'ца ка'да?
о'р'и'ца // е'т'а н'и о'р'и'ца н'е'ца / ку'ва'ца ж'е'ца на'га'и'ца // та'и'
с'и'ца са' до'и'ца н'е'ца в' ад'и'ца // за' ж'е'ца ха'д'и'ца // та'и'ца
лу'д'и'ца на' на'и'ца н'е'ца / лу'и'ца на'га'и'ца // и та'и'ца

ни нав'єст (тв.) // хойши др чєр'кву / на кр'юлас'и. па'їт // с'ама
с'и д'є пуд'и зз'а'д'и // т'оп'и'н'ка // адн'я р'и'т'у'з'и ад'є'ли //
вад'я т'а'и ху'ло'д'на // др палатн'а'ну ба'и'с'у на'д'а за'вар-
н'їт (тв.) // ка'ко'ї го'ла'в'є'к / та'ко'ї и б'о'ї буд'ит // д'а в'
гла'в'ї // н'и по'м'н'и'ш / ка'гда п'є'и'л'и // є'т'а стар'и'н'на // є'т'а
стар'и'н'на // т'ї сп'а'л'и'с'я'ї / я' на'по'м'н'у / па'тє'ка'т'є'у т'а'д'я //
б'ї'д' м'и'н'я н'и'к'т'о и н'и п'є'и'л // ба'и'с'а ма'г'и'во'ї пу'з'ь'ї'р' // л'я' /
н'и цє'п'є'т (тв.) ц'у'т'а'м'о'др с'и'л'н'ї'т (тв.) // є'т'а св'а'д'и'б'на'ї // д'а в'а'н'ц'а
тє'м'н'ї'х при'є'д'ит // в'з'а'ї'ш д'а ру'к'ї // в'а'н'ц'а н'и хат'а'т и
в' д'ир'є'в'н'и // ї'т'ра'и д'о'и'ш в'ї'л'а'х'и // с'и'д'ї'т'и // пра'кат'а'їс'я' //
о'д'и ка'н'а'в'и ст'а'ра'ї с'є'н'а с'ї'л'н'ї'т // я'ї'л'и'ц'у на' пра'ї'н'н'ї'х
с'а'б'ї'р'ї' // та'да буд'и'ш ва'р'ї'т (тв.) // та'ї' сп'а'л'и'ш // т'ї' ска'ї-
л'а ї'ї'и ка'к'ї'ш н'и'с'я' // я'ї' па'тє'ка'т'є'у // д'а'д'а // п'а'ї'н'д' ба'и'н'я //
д'а'х'тар'ї'ц'а // а'ка'ї'м'н'ї'ц'у д'ї'х' ! т'ї' х'ї'р'є'и п'є'т'ї'ю'и / ст'р'а'ї ка-
п'ї' // д'а'в'ї'с' на'ма'ї'л'а // с'ї'л'н'ї'ц'а г'л'а'з'и // на х'ї'б'ї'ц' т'ї'р'є'и
д'а'ї'ш / на х'ї'р'ї' // п'а'ї'т'с'ї'т' д'ва'ї'ц'а'т' // а'п'а'ї'т' ка'ка' т'ї'ц'а
ст'а'ї'л'а // в'ї'л'н'ї'ц'о' д'а'є'т'а'т' / др' па'р'а'ї'т'с'ї' // м'ї'р'є'н'а з'в'ї'н'ї'ц'а //
ра'с' п'є'р'в'а пра'ш'ї' // м'ї'р'є'н'а и с'ї'л' на'п'у'с'ї'т' и сп'ї'х'є'и //
м'ї'р'є'и'т' н'и п'ї'р'є'и'ш / с'ї'л'н'ї'ц'а н'и'л'з'а' // на'х'є'с'н'ї'ц'а карт'ї'-
н'а // а'ї' ! б'ї'л'н'а м'н'є' // а' м'а'ї'л'а н'и д'а'с'ї'т'и'т' б'ї'л'н'и карт'ї'н'ї'ц'и //

[illegible]

зап'ясуешица // пидмал'и зап'ясуешицу ин'е над'ят (тв.) // бар'и
 т'и сва'ю при'юзу // р'имашо'н п'ята'и называ'и // арай /
 арай с'иводн'а / др'о' майа // в'наи та в'эк др'о' пах'ат'
 б'и'а // др'ар'от' на'шава в'эк'у // п'а'на при'д'от' и сыгра'ит //
 тако'и пан'ат'ив'и / ну' у'р'ас'т' тако'и капр'из'ив'и // в'и'ла
 др'атар'и'ца // да ч'ытыр'о'е го'т буд'ит тако'и // у'т' же' в'и'
 ш'и'а / ку' ин'е' при'ш'о'и // р'е'с'х'ар' - др'о'а р'е'и'т (тв.) н'и буд'ит'
 ну'и'р'от' // др'ар'ива'и'а / што' п'е'т'а х'о'ит' ? // прав'ат'и'
 р'е'с'и'с' др'е'у' н'о'е - ну' да н'и дава'и ст'уко'ю'у др'е'у' н'о'е //
 рас'т'ани'ца б'а'ва // майа савра'и'а // др'тар'о'и го'т п'лат'я'и'
 и др'о' др' п'ор'у // н'е' / я' н'и п'ас'о'р'у // майа да'е'т'а'
 п'лат'я'и' с'и'н'и'ка / крас'и'в'и'ка // дава'и р'и'т'ю'ви з'да'ят'
 (тв.) // р'и'т'ю'н'к'и // т'и' майа з'о'лта // што' я'на з'на'ит'
 р'ов'на н'и'го'ва на' же'т'ам'у д'е'лу // п'е'т'а н'и по'жд'ит' в'
 бай'у / п'е'т'а в' л'у'а'и'ку л'а'г'ит // н'и'ш'и'а н'и ден'е'с'т'а'
 мал'го'и'ка (ви'н.ед.) // кар'то'ш'и'ку сва'р'и'а // л'е'и'и // в'и'
 л'о'г'и'и'ка ту'п'е'р' // д'а'д'у'шка та'и в' д'и'р'и'и'и'а / как'
 ат'е'и'а сыгра'ит в' в'а'в' б'алала'й'ку // я' св'и'кро'рка / ан'а

н'и в'ѣстка // св'ѣкар мѡѣ мѡш // в'ас'и л'ѡш бр'ат бѡи бѡ
 д'ѣ в'ир' / а с'астра в'ас'и л'ѡш зам'ѡркаѣ // м'ас'и мал'ѡи-
 ка (вин. ед.) // п'ажу кур'ѡш зам'ан'ѡт' (тв.) // м'ам'и м'ѡд'и
 м'лат'ѡш м'ам'и // др'а с'ам'и ш'у / м'ускоѡш / р'ѣнскаѡш //
 н'икам'у н'и д'ас'т'и м'ам'и // п'ан'ис'ѡи // с'а р'ѣнскаѡш
 м'ур'и в'ѡр'и м'и - ѣта ур'ѣи м'ус'т'ѡш // ѣта д'ѡи б'ѡд'и /
 п'ак'ѡ я' кур'ѡш з'ѡѡш // ну ш'т'ѡ т'ѡи в'ѣрт'ис'с'ѡ // в'ам'ѡи /
 р'азд'ив'ѡиш // с'к'идав'ѡш // п'ан'и м'ур'ишк'ѡш п'р'ив'ѡи // с'в'ѡ-
 ии п'р'иш'ѡиш // на г'лав'ѡи // г'лав'ѡи с'ам'и в'из'ѡнкаѡш з'ак'у-
 т'иш // јѣм'у н'иш'ѡиш и н'и бр'ат' в'ѡиш // в'ѡишк'ѡш с'и-
 б'ѣ в'ир'ѡиш // г'ѣ т'ам'и н'ѡт'ѡиш (тв.)? // ш'ан'ѡиш т'ѡи м'ѡиш
 в'ѡиш (тв.) с'с'ѡиш // з'ав'ѡрт'ив'ѡиш ј'ѡиш в'ѡишк'ѡш да в'
 ур'ѡиш // в'ѡишк'ѡиш // в'из'ѡнкаѡш - н'иш'ѡиш п'лат'ѡиш в'ѡиш
 в'ѡишк'ѡиш // - н'ѡд'ѡиш р'укав'ѡиш / н'ѡд'ѡиш // к'ѡиш ур'ѡишк'ѡиш //
 ну ј'ѡиш п'ан'ѡиш т'ам'и п'р'иг'ѡиш / т'ѡи з'ав'ѡрт'ив'ѡиш / ј'ѡиш
 м'ѡиш / л'ѡиш б'ѡиш // м'ѡиш на р'укаѡиш ал' д'ѡиш // в'
 д'ѡишк'ѡиш з'ав'ѡишк'ѡиш // т'ѡиш б'ѡишк'ѡиш // б'ѡишк'ѡиш в'ѡиш
 т'ѡишк'ѡиш // к'ѡиш п'р'ѡишк'ѡиш / т'ѡиш д'ѡишк'ѡиш б'ѡишк'ѡиш // к'ѡиш
 др'ѡиш з'ав'ѡиш // н'ѡишк'ѡиш п'р'ѡишк'ѡиш ј'ѡиш // на к'ѡиш

ср'ѣсѣд // бал'шѣй мал'шѣй и мал'шѣй // тѣм'и - цѣн'ѣ //
 сѣм'ѣ захвараѣны // др'ѣ нѣг' крѣп'ѣ / хѣм'ѣ д'ѣн' крѣп'ѣт //
 к баб'ѣ кѣт'ѣ // бал'шѣ сабака та таѣ // н'ѣ / яѣ пѣд'ѣ
 на ѣл'ѣцѣ // у мал'т'ѣр'ѣ н'ѣскал'ѣ пѣк'ѣ // на д'ѣр'ѣ в'ѣн'ѣскал'ѣ
 цѣн'ѣ // мар'ѣс'ѣ ! тѣм'ѣ пѣскал'ѣ бѣ др'ѣ краѣ дар'ѣг'ѣ / рѣ'ѣ
 бол'шѣ / пр'ѣскал'ѣ // мал'ка та н'ѣтѣ // тѣм'ѣ пр'ѣскал'ѣ
 кѣр'ѣцѣ // д'ѣн'ѣ с кварт'ѣр'ѣ // тракт'ѣр'ѣ дѣстат'ѣл'ѣ //
 на рѣскал'ѣ зав'ѣн'ѣтѣ // нѣ хад'ѣ / яѣ пѣд'ѣ // нѣ (мѣ).
 хад'ѣл'ѣ // дар'ѣг'ѣ // јѣт'ѣ етѣг'ѣ хат'ѣт'ѣ в'ѣз'ѣст (мѣ) // д'ѣс
 сѣр'ѣцѣ // дѣм'ѣ тѣм'ѣ в'ѣсѣ // хад'ѣн'ѣ пр'ѣскал'ѣ // крѣп'ѣн'ѣ
 в'ѣс'ѣкѣ // дар'ѣг'ѣ ид'ѣ (з.с.с.) // вѣ тѣм'ѣ вѣз'ѣд'ѣн'ѣ јѣ // ма-
 л'ѣм'ѣкѣ // в'ѣт'ѣ кар'ѣв'ѣн'ѣн'ѣ нѣ в'ѣсѣ дѣст (мѣ) // дѣм'ѣ
 хѣскал'ѣ // нѣр'ѣскал'ѣд'ѣн'ѣ // кѣбѣ нѣ тѣм'ѣ захвараѣн'ѣт //
 тѣхѣл'ѣ в'ѣд'ѣн'ѣ бабѣ // за стѣп'ѣн'ѣ // в'ѣт'ѣ к јѣм'ѣ траѣ-
 тѣр'ѣ нѣ пр'ѣд'ѣт // јѣтѣ лѣн'ѣм'ѣрѣцѣ рѣскал'ѣ // к пѣл'ѣ-
 тѣм'ѣ пѣскал'ѣ / сѣр'ѣсѣт'ѣсѣ // јѣт'ѣ гѣр'ѣт (говорѣт) / кѣм'ѣ тѣ
 бѣд'ѣн'ѣ пѣскал'ѣ // јѣ сѣдѣ на краѣт'ѣ / а тѣм'ѣ дѣ јѣм'ѣ кѣр'ѣцѣ //
 дѣм'ѣл'ѣ // атр'ѣм'ѣ хѣскал'ѣ на кѣскал'ѣ мал'ѣм'ѣкѣ // бабѣ вѣ

-17-

ишгас пр'ид'от // мило'и д'гара'с' / т'ак па'ейт'и // как'и' ра-
 д'ит'и'и // тар'и'и и д'ет'и // д'ис'о л'ат'ит // и д'ис'е гу'л'о'ф / и'т'о
 т'и'! // ад'и'а пу'р'е'м'от / пу'р'е'м'от / д'р'и'а'а па'д'от // т'ан'а / на-
 м'ив'а'й'и'и и'ш'о // т'ал'у'шка // как' д'аст'ай на г'ла'в'и'и // ба-
 б'у'и'и'и х'о'лд'и'и // я'ан'а па'р'е'й'и'и // и'т'о' д'ет'а'я'ан'а т'ак на т'а-
 б'а' // с'ал'о'нк'у па'к'а'з'ив'а'ит // ц'в'а'т'и'и на с'ал'о'нк'и'и / ва'з'и'от /
 ра'з'м'а'д'ит // д'ет'а' к' д'а'ц'е'н'е'у т'ак ку'с'а'й'у'и'и // па'в'е'р'и'и // т'и'и
 и'и'и па'ей'и'от / как' на'д'е'т'и // с' ду'х'о'д'и'и'и да с'уд'и'и'и к' с'а' ф'
 с'а'р'е'у к'лад'от / т'о'н'и'и'и п'е'т'у // а'л'о'н' д'аст'а'й'и'и'и // а' па'г'ас'и'и'и'и'и'и'и'
 и'и'и з'на'ит // г'а'л'а' в' на'р'ву ц'у'е'ж'а'г'и'и'и с'и'в'о'д'и'и'и // ма'и'и'и'и'и'и'и'и'и'
 б'ра'и'и'и // да т'и' я'ав'о' ад'е'с'а'й'и'i

ба'б'и'i
 и'i
 та'ко'д'е' / и'т'о' м'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i
 и'i
 у'н'х'о'д'ит'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i
 л'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i
 с'к'ат'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i
 л'а' // и'т'о' и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'и'i

В'исо' и зап'ясу'и п'ясу'и п'ясу'и и п'ясу'и п'ясу'и
в каравод'и в'исо'и п'ясу'и
м'ясу'и п'ясу'и в'исо'и п'ясу'и
о'ясу'и п'ясу'и п'ясу'и
м'ясу'и п'ясу'и в'исо'и п'ясу'и

тѣмъ малѣйшѣмъ помяну^{тъ} /
о^{убо}мъ лю^{бви}и помяну^{тъ} /
како^{убо} лю^{бви}и помяну^{тъ} /

стан' / прибави' — н'ѣту др п'ам'ѣт'и / ш'тѣ н'шѣ
б'ылъ // п'л'ѣск'и и д'ѣт' / др'ѣск'и - р'ѣзны дрѣкусы в'с'д'ѣлывали //
гармун'ѣста п'азаб'ѣи / р'ѣи д'ѣт' въ др'ѣи кл'ѣт'ам'и / н'ѣи (м'и)
др'ѣт'ѣр'ѣи н'ѣг'ѣи др'ѣт'ѣр'ѣи д'ѣл'ѣи г'ѣл'ѣи // в'м'ѣн'ѣ б'ѣи
н'ѣс'ѣи п'ѣр'ѣк // д'ѣс'ѣи м'ѣл'ѣд'ѣи в'ѣиш'ѣи з'ѣиш'ѣи / т'ѣи с'ѣиш'ѣи
п'ѣр'ѣк и л'ѣт'ѣр'ѣи в'ѣиш'ѣи / ш'тѣи в'ѣиш'ѣи р'ѣиш'ѣи (в'ѣиш'ѣи) п'ѣи-
н'ѣи // а т'ѣи ж'ѣи н'ѣи р'ѣиш'ѣиш'ѣи // ж'ѣиш'ѣи у'ѣиш'ѣи в'
у'ѣиш'ѣи п'ѣиш'ѣи // и с'ѣиш'ѣиш'ѣи д'ѣиш'ѣи // к'ѣиш'ѣи д'ѣиш'ѣиш'ѣи
т'ѣиш'ѣи на л'ѣиш'ѣи в'ѣиш'ѣи // к'ѣиш'ѣиш'ѣи м'ѣиш'ѣиш'ѣи с'ѣиш'ѣиш'ѣи
з'ѣиш'ѣиш'ѣи / с'ѣиш'ѣиш'ѣи на г'ѣиш'ѣиш'ѣи // с'ѣиш'ѣиш'ѣиш'ѣи / м'ѣиш'ѣиш'ѣиш'ѣи
с'ѣиш'ѣиш'ѣиш'ѣи // н'ѣиш'ѣиш'ѣиш'ѣиш'ѣи др'ѣиш'ѣиш'ѣиш'ѣи / к'ѣиш'ѣиш'ѣиш'ѣиш'ѣи / с'

п'асн'ай //

эта / в'ёрна / в'ай'ка быи приу'едагы // аны т'ут н'и ма'ют быт' //

д'ир'онк'и к'ау / ј'еј / х'е'в'у'т // в'ёра с'ик'лат'ар'ш'ај // в'ёра п'алу'га'ит

д'ё'в'ат'с'от // быи в'а'д'им г'от / ј'у'р'ор'и'у / п'ра'д'н'ик // на ка'м'а в'а'р'х'ой

с'а'м // к'ра'сны лам'п'асы при'ш'ыл // в'от быи а'д'е'р'ны // ка'д' н'и-

в'ё'сту с' х'е'м'и'хой в'а'з'и / га'ра'е с'и'е'ш'ма быи быи // му'р'ы'к'и

с'ва'ж'и х'е'р'к'ой / ка'д' в'р'и'х / ј'е'с' б'и'м'о / а'ны п'у'а'ј'ут / а с'ка'м'и

н'е'т // п'ра'д'н'ик'и в'и'с'о'лыи / с' н'е'с'н'ай / с' п'аз'ва'н'ай в'д'и'р'е'в'н'и

ид'ут // к'а'к та' д'р'о' з'ат'ра'г'и'в'а'ит // а к'а'к т'ы с' н'о'в'ым му'р'е'м

д'е'в'о'м? / х'уд'о'в'а н'и'м'о' н'е'т? // н'и у'е'х'а'и б'ы / га'в'а'р'т'н'ваи // эта

к'уд'ы му'р'е'м / за'му'р'е'н'а и за'му'р'е'н'а // н'е'т'ам / н'о'м'и'и / ј'е'х'а'и

на ма'ш'и'ны / па'н'д'ра'в'и'с'а // га'л'у б'и'р'и'г'от // а д'е'т'и к'а'к? к'уд'ы

ј'и'х п'ас'м'а'ј'ут? // м'но'г'а ј'а'и'и т'уда п'ас'а'й'а // а к'а'к в'ёра та' д'е'в'о'т

с' ј'и'в'о'в'нај? // т'ы т'а'и п'ас'а'й'а? // т'ы т'а'и / г'д'е' д'е'в'и'а? // ха'з'а'й'ва

га'л'и с'т'е'н'ја (с'т'е'ны) // ка'р'т'о'ш'к'и п'ас'а'ш'та // к'ра'д'ут // а'д'д'ых'а'иш // на

р'о'м'ак на'д'а быи с'а'ј'т'и'т' (с'хо'дит'а) // ну т'ак к'з'и'ш'ы и па'д'га'т'о-

в'и'с'е'с'а // му'р'а'и с'н'о'ш'ыма т'уда / ш'е'п'к'ы / к'а'т'и'ш'к'и / д'р'о' т'уда

с'к'ла'д'от // с'у'ш'ка // а ш'то' т'ой'а д'а'в'и'с' б'ыл в'на'с? // ду'м'ој // с'а'м'ой

на'д'е'н'ит // га'л' х'е'п / н'и к'ра'л'и // в'от к'а'т'и'ш'к'и // п'у'н'а'т'на // на гу'р'и'ок /

у'к'ра'ј'и'и в'о'з'и // с'ын ш'и'и з'е'т'о т'ут б'у'д'ит // к'ас'и'и'и ба'бы / г'д'е'

в'ид'от л'оймат' на л'оймат' / хр'ёмыѣ х'от' / св'аш'ённыѣ ид'от' /
 так'ихъ в' насъ драгоц'наѣ н'ёт' // з'ем'ютъ въ в'сѣ ун'ор' // н'ив'ёста
 св'ир'иш'а др'оѣ з' х'ыни'их'ой // а т'акъ прив'ыкши гараѣ гавар'ют' //
 ц'ой за х'вост' / да пав'ар'и на пав'остъ — т'ин'и'ёр' т'акъ х'р'ён'уѣ // н'ы'ш'ы
 удр'е п'ау'р'ен'наѣ // утк'и // сы'х'ыр'об'а каб'ыл'а // су'я'нна а'р'ца //
 јан'и'ла с'а'р'ца // р'х'отъ г'ов'отъ // л'оймат' зар'х'ейла // м'ы'г'от' //
 кур'н'а'р'к'итъ // др'оѣ л'и'цо др' с'а'р'ы // ну куда т'ы / м'ор'да гр'а'з-
 наја / п'а'р'д'ой к' к'а'т'и? // ну х'то в'и'далъ / ш'той мал'е'йш'и'к'и
 др' с'а'р'ы т'акъ ма'з'ай'ис' // за'др'т'ра н'и б'уд'итъ ба'л'и'ш'ыхъ д'и'л'о'р' //
 ба'б'а а'кул'и'ма др' ц'е'р'к'ву за'др'т'ра св'и'рай'ис' // ну п'а'р'д'ой //
 да ш'той т'ы? г'д'е? т'ы з'бр'е'д'и'л' # мал'е'н'ка / сы'но'к' // ј'а в'ай
 о'г'ы'ства ј'у'ѣ и н'и з'на'ју ска'з'а'т' // ба'л'а'ј / ба'б'уш'ка б'уд'итъ
 а'бу'ва'т' // а ш'то п'е'т'а з'д'е'ла? // с'и'т'р'о'ва д'н'и да па'р'а'ва //
 ј'он по'ез'да по' п'а'ну // д'е'т' на'йт'ра за'сва'рай // б'уд'итъ с'и'д'е'т' (т'в.) //
 г'р'ют' сас'и'т' // ку'л'ов'уш'кај т'р'ис'отъ // јан'и в' н'ов'ой да'м'у #
 п'и'р'аб'ра'д'иш'ы с' ба'н'и // ба'б'уш'к'и ма'д'а и'т'и'т' кар'т'о'р'ку ка'п'а'т' (т'в.) //
 ш'то а'на т'ай кур'н'а'р'к'итъ? ш'то а'на х'о'ютъ? // м'ы'г'отъ кур'о-
 ва ш'то т'а // ну л'айт' // б'ли'ж'отъ / б'и'ж'отъ // с'е'й на н'а'ш'ыхъ / к'а'хъ
 н'и в'р'ютъ // ку'р'и'ца ма'ша за'сва'р'тайла // ј'е'т'ыхъ у насъ и с'и'х'у

[illegible]

крѡмачка / спѡра камѡйца ж'ѣх / аднѡ крѡмачка дстѡйца //
ж'ѣм'у пахѡт' наѡда // наѡда цѡдѡ вѡпахѡт' и кам'идѡр //
пр'идѡ (3 л. ед.) и раскѡмунѡй (3 л. ед.) цѡс'у ст'анѡ // в'ѣдр'ивѡ
с'ивѡднѡ / с'лѡва бѡру // н'ишѡсѡны / в рот л'ѡтѡ дѡхѡ //
с-за т'абѡ н'ѣтѡ // здѡмѡрѡны бѡй бѡ / на цѡм'ицѡ и с'идѡ-
м'и // а / жѡдѡдѡ наѡда / н'и в'ѣдр'ивѡ / дѡш // наѡда пѡсмѡрнѡ
тѡжѡ // в рѡж'и вѡду пѡѣм'шѡт в'ѣтрѡны - а / вѡмѡ на
рѡж'и кѡкѡ! // рѡдѡнѡ - едѡ сѡжѡдѡ мнѡгѡ / заѡмѡжѡт
тѡш // крѡр кѡдѡнт / крѡвѡмѡжѡныцѡ жѡдѡнт // жѡ тѡжѡ вѡл-
нѡ / шѡтѡ кѡдѡнт мѡмѡ / лѡмѡнт // крѡр кѡмѡнѡ / с'рѡду
л'ѣхѡны жѡжѡмѡс' // пѡл'ицѡ вѡлѡнт / бѡвѡнт сѡжѡсѡт - пѡрѡт
вѡлѡнт - жѡтѡ старѡйѡныцѡ дѡмѡ // кѡдѡ н'ишѡспѡрѡны / тѡжѡ цѡсѡ
кѡрѡжѡнѡ // а вѡтѡ вѡскѡи (кѡдѡ цѡмѡи вѡлѡсѡи) // л'ѣтѡсѡ кѡдѡ
мѡжѡныцѡ пѡжѡдѡ бѡлѡ // а вѡтѡ жѡтѡвѡ н'ишѡгѡдѡ н'и пѡрѡжѡдѡ
мѡсѡ сѡмѡхѡт (тѡ.) шѡтѡн пѡсѡмѡи // мѡрѡвѡжѡ крѡсѡнѡ пѡбѡ-
жѡнѡ // шѡжѡ забѡлѡѣдѡ // л'ѣтѡмѡ дѡмѡѣдѡ / рѡнѡнтѡ на лѡтѡкѡх
жѡжѡмѡи // сѡмѡнѡрѡны арѡтѡѣлѡжѡ вѡскрѡсѡѣнѡ // н'и дѡвѡ-
мѡи тѡрѡвѡт (тѡ.) // тѡлѡкѡи на сѡбѡтѡи // шѡкѡрнѡ адѡвѡ-
мѡсѡ вѡ нѡсѡ // вѡ мѡмѡдѡхѡ мѡжѡдѡхѡ крѡжѡсѡвѡ л'ѡсѡпѡѣтѡ // и
пѡсѡжѡ / и сѡжѡрѡ / и крѡнѡ рѡсѡвѡхѡ / шѡтѡ? / жѡтѡ сѡмѡжѡ / жѡтѡ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

мулола // оу катору сторону? // как хотиш // найми стоу
даш'а ты едут // пастух // иди прочь // ваши матёлачки /
ваши к бабунюи / ни хад' оу писюуек / иаеки заеб-
риши // пойма фарс'ит' та / што расхварс'илс'а? // вытр'и
платком нос'ик // ах / тют и не ту сарс'ий платка / вот
тют платок // как тузена с красными платком // ни
хад' / сыноуек / тайм д'ад'а // папа с маймау граб'ат (сгре-
бают сено) даи'еда // харошау тют' // лисноу зв'ёр' //
башиш'уу мойш / мойш паварс'ала // не'т'а! ~~т~~ не'т'а! //
а фыр'ас' фс'е' с'ут ишоу // аттавоу и с'ут так д'олго
д'о'и'еда // оу пав'ай'и пал'е'с'иш' // и в'еиш'и у в'ас' фс'е'и
з'д'е'с' // вы капайт'и картюшну по'ву? // капайи и
ноу (мы) // в'ёр'а! ползайт тайм? // мал'ин'и'ае // как
таб'а н'ан'а б'ила? // ну што желиу // т'е'а // д'отка и
д'атка // сп'и'на // б'ила кам'и'е'с'и'а в'и'е'хад'иш'и / присуд'и-
ли // а ж'еи з'д'е' мулола? // што пал'тар'и то'нны ни хва-
т'и'ла? // за эт'а в'р'е'и'а пел'е' (после) ар'е'хад'а // и накад'а
т'и'и'с'т'ва та не'т' никако'ва // м'е'л'н'ик // ни на'да / сыно-
уек / лашайт (те) / ни на'да тр'о'г'ат (те) // зар'о'дыш'и в'и'ан'а

мно́га // нараст'йт (тв.) бы / што́н пу́жэс'т' // а пу́жэс'т' (скако́то
 стои́т) // ср с'ир'о́тку // в'е́с'е'р'ам // гд'е́ ра́м'шы кам'у́шны́ бы-
 іа // ма́га ста́в'ит (тв.) // ма́га ка́н'ит'а ср ка́р'ма́н'и ил'е́т
 (тв.) // нарахо́т пришо́ўн / х'в'иста́й в'у́с'т'ја́х // в'е́р'ба // ан-
 шы́на (или редко о́л'а // с'о́ма // ар'е́х'и // во́ры // па́шны //
 з'и́м'я // иго́лк'и (и́лы - не употр.) // ко́зы // во́лк'и // а што́
 д'е́тка г'ава́р'ит' ? // ру́чка на́т'а́нута // а-г'у́ж! во́ жу́х
 еко́л'ка на́скака́ршы // а д'е́душка ло́тку та пра́в'ит //
 еко́л'к'и жу́х / за́жадо́ та // па́в'е́ска́ка́ на б'ир'и́к // г'а-
 г'а з'д'е́р'ива́ л'ат'и́т // ку́то́ры́ с'ла́т'е́л та з'д'е́р'и-
 ва́ ? // саба́тка б'а́н'е́т ду́ма́й // д'е́тка же́дут за́ г'а-
 ду́шкай / ку́то́ры́ с'ла́т'е́е // ру́чны́к з'д'е́нута х' г'а-
 г'адо́ / б'ю́т ку́то́и ка́н'я // што́бы́ тако́й ру́б'о́нка на-
 н'и́ш'а // што́ ло́шат' за́ва́л'и́шы // то́к'и и́ ж'е́с' / што́ бы́
 с'па́н'а́й дво́ю // ка́к машы́на идо́т ? // ку́то́р'а ма́на ? //
 са́дут х'е́бы ср п'е́рку ? // л'а́н'е́т // а ту́т / г'а́ / ка́к ва́з'и́т //
 л'ас'и́тка - с'а́стр'и́тка б'а́н'е́т // за́жадо́ мно́га на́б'а́н'е́ла //
 г'а́д'и то́шы л'а́н'е́т // ка́жа / г'а́ (м'я́д) // г'а́д'а в'и́з'и́т // г'а́
 ба́бу́шка во́т'ри́т // с'мо́р'и́и х'ара́ш'е́н'и́к // др'о́у́кра́й'и /
 уба́бра́й'и // во́и г'а́д'у́шка ку́р'о́в'и́к'и и ка́жу // ка́к жо́н п'ю́т ? //

30

как жон здынуи бутыйагку ружка? // жѣта д'ад'ушка так
лащит п'ана // как в'азут д'ад'ушку п'анава? // аш'и' /
св'атой д'ух'и русп'одн'и / какоу годе урѣ буа'ш'оу // зам'и-
ва'ю (з.м.) пац'ар // пагад'и // и то'рѣ ма'и'на ид'от //
а гдѣ до'и'ка (мнѣ кошки) в укр'и'ш'ка г'ад'ит? // ко'шка //
правду и жѣ / ко'шка саба'ку с пац'ара уна'ла // а што
д'ад'ушка та здына'ит ружку? / што жон св'ар'ит? //
тут по'ла / тут т'и'л'е'га // как ба'бушка пла'ч'ит? //
гдѣ ма'и'ш'ка п'от'а с ку'и'о'а та даст'и'и? // ур'ох в'азут //
за'в'и'р'и'ом / ту'л'е'ны / н'е'с' жана лащит / кн'и'т'ы'с'ка //
ба'бушка ту'д'от на то'р'ны // в'ид'и' гар'у // ари'у // уо'и'и
на'у / ружу // ва'и'и. в'и'збу // за'п'ат'и'и хар'и'ш'у'у ца'и'у //
т'и'р'из р'е'ку // то'и' т'и'с'ку в'и'от / а в ба'буш'ки п'а'и'и
и па'м'а'г'и'с'а // с'и'у'н'и та т'а'ку'т? // то'и' в на'е са'п'и'и-
в'и'у аш'и'и н'е'с' // то'и' ска'с'ы // ба'буш'ки што та при'г'у'з'е'ла
на со'л'ну'ш'ки (плохо себя по'чув'е'вала) // при'и'д'е' даст'у //
ср'и'д'и'и со'ену // при'и'д'е' вад'у // п'и'р'а'ц'е'и'и р'е'у з'и'и'у /
р'е'у в'а'ену т'а'и'и // па'и'г'и'и з'а'и'и'у // ас'т'а'в'и'и с'а'и'у'у
сва'у // на ту' стара'ну // со'п'и'и по'д' на'с'ы // на'ла'т'е'и'и

на́ все // вѣташины на́ б'ирин // к кайт'и ит'йт' с тае'и
 игрушкам // наказат' (тв.) игрушки // загл'и н'ёт'а шыраканос'и
 б'уд'ит' // т'е' л'уэшы сабака шыраканос'а б'уд'ит' // т'ут' уи
 скоп'к'и ес'ён был // вон /на кусту в'ис'ят // сл'у'и кай
 в выка т'акут' / тае л'уба /што н'ам'а дама // аи' в'и ма-
 лад'и // ја' в'ас'иммайт'и гот' в'иш'а // най с'олмушка
 в'ёрна // стр'анна б'уд'ит' // пайд'у на п'орны / с'и'е'л'у // та-
 л'ушыка тае кривит' // в'и т'уп'ёр' / за'в'идна / с'та'л'ит'ис'-
 -т.е. пока видно, пока светло // л'ам'ёр та тот' ёта / ут'ир'-
 ит кай бу'ш'ой // раствар'ит' (тв.) и зам'ас'ит' н'а зна'у кай //
 пач'ир'ёт' бы (тв.) // ја' н'и зна'у /што и гавар'ит' (тв.) // јама
 ует'ар'иш // а малады ф' с'имарос'и / в'ёрна / т'о'р'и // тада и за
 мал'ийна н'ёкагда ит'йт' // г'арас' в'ёт'ир гарас' был / т'о-
 р'и х'уд'а //

сыры / в'ёрна // в'ён'иш // н'и т'ан'и гарас' / д'а' абабрайх //
 вон и в'и'ан'а загар'ёлас' // к'ла'с'т'иш'ён'и // ба'кай / в'а-
 г'ай / язв'ик на бараду // г'арас' в'ёт'и в'р'ёна гарас' нату'-
 ёна // с'ивод'и в'ёт'ир крас'и'в'у // г'д'ё т'от'а майна был //
 г'ай аи' г'раб'иш // ну / а ты пуд'и што пуд'и // карто-
 ф'ак'и и'капайи ф'сун /и тае св'ар'иш // н'икай д'ви ап'ят'

} N2

на вась пир'а вар'а говядина? // на той старин'е п'ервуй
младой парин' // н'а н'а с'ид'ят / бабушка с'ид'ят // каран-
дай палачей пат кыр'иш'ику / ямш'и н'и даст'ят (мв.) /
крыг'ят мн'е: „баба! б'он'а (или собака „бонза“ в проз-
ношении ребенка) // што бабушка б'уд'ят вар'ят (мв.) //
скаж'е / што бабушка вар'ят // н'и н'а т'ют // ж'е та
бабушка картошечку г'от'ят // в'и б'и в'е г'от'ят и д'ом
б'ыл'и // в'и н'а т'ют // н'и к'ах'и д'ят х'од'ят? //
а н'и к'ах'и д'ят х'од'ят? // и к'ах'и / т'ют н'а к'ах'и
н'ят // што он / сыночек / т'ют в'и к'ах'и? // к'ах'и
што та п'ах'и // н'и залах'и // што ж'е та мар-
т'ют на п'ат'и дав'иш'ику // што дв'а г'ода // маж'е
с'ах'и р'уд'и // што та с'ах'и дав'иш'ику //
на д'ят / г'е с'ах'и п'ах'и // на уц'ов'и м'есть
в'ах'и // ф'и та г'ада ф'и к'ах'и // г'ах'и н'и
н'и к'ах'и // н'ят в'ах'и и зам'е // пак'и к'ах'и ж'е //
пат'и (до тех пор) с'ид'ят // ж'е б'он'а (или собаки) г'от'ят
г'от'ят // г'ах'и / што с'ах'и б'ах'и н'ят // с'и н'и г'ах'и
на г'от'иш'ику ф'и т'ют // на с'в'ят'и п'ах'и // н'ят / н'и
т'ют / бабушка сама г'от'ят // мах'и б'ят (мв.) б'уд'ят // н'е
та б'иг'и п'ах'и // г'от'ят х'от'ят / с'ят м'есть // к'ах'и

[illegible]

пастабиу // загой мат' жагм н'и принаста // идои згад'и
сд с'азай // штои вась н'и зад'ет(тв.) // паб'иршис'и хожд'ит/
ја в ухойка // зам'адываю / н'и пудашой бы это // хам'ера
насласна // с'иводн'а и в'егур н'и пужай вась // даста'адрине
с'ётру / нагаи ток'и паньг'иваит (подеривает) // ружай от жр'апн //
ран'ишы бойли на скарайт'ины (назв. дер.) навастойлавы // што
той л'ипеши ружк'и / дурай // запак ат таб'я / пративнай рожа //
а то таб'я два рас накорм'или // гал'а била варну'оршы //
вал'аж'ти / вась - хват. // нада ухемат (тв.) / картошка красой-
ни (Зл. ед.) // боизу (имя собаки) та н'и карм'ила / так ја
жалу с'авару // напожени см'атайк'и // на жарнах та / луз'и
саку'ены // гавар'ил'и пастароикой / што присудат // а тту'а
с м'ёта // такој пар'ин' н'и стасен'итал'кой // вал'аж в'озбу /
пар'и'а разд'ават (тв.) нада / карм'ит (тв.) // тай'ит и тан'ит
и с т'ин'аной вот такој дур'инок // б'елы партк'и над'ёршы //
т'опид / ипенд здох (вдох) т'ако'е'е' // стар ет'ицу судой на угал //
эба х'ейн та ту'т / сабайк'а с'уйс'тит // как от суну со'и //
сой'и на нада таб'е' ? // когда к'осталк'и в'арши // какој
от таб'я был налад'ин ? / тот хур'омий был // не'т'а. х'ава'а'
сун // п'исок тай // х'е'бы жуево'ф'ина // в хар мука'а пань //
кас'у н'и принаста'и ? // завтра н'и ж'едат (тв.) // не'т'а ш'асы

аня м'яккѣ // н'ѣ / н'ѣ // к в'ѣсѣру мѣх'и на тѣх стѣн'и
 с'ард'итѣ куса'ѣ // и л'а'ѣт и стѣн'ит // двѣ рѣс дава'ѣт //
 н'и вѣтѣм'и // м'ясѣ / в'ѣрнѣ / напѣл // н'а'н'и тѣх канѣ-
 так // тѣ тѣ нагнѣм'ит свѣй дѣлѣ дѣставѣт (тѣ) // с'рѣ-
 дава'ѣт (обрадова'ѣт) // о' / тѣх г'рѣз'нѣ // х'тѣ ж'ѣт тѣх
 мѣтѣх крѣп'ѣт // рѣсѣ скат'ѣт с вѣсѣт с вѣз'ѣт //
 ат ка'ѣ тѣх бѣм'а'ѣт / н'ѣтѣ / укрѣт тѣх бѣм'а'ѣт //
 с'а'ѣт ж'ѣт (тѣ) / тѣх ж'ѣт как // вѣлѣт скур'ѣт к кур-
 шѣт // и'ѣт вѣз'ѣт // да'ѣт (недавно) на'ѣтѣт / да'ѣт рѣс
 л'а'ѣт // как у'ѣт бѣт / тѣх и н'ѣтѣт // вѣлѣт
 н'ѣтѣт тѣх лѣт // рѣс рѣсѣт / тѣх в'ѣрнѣ // с'ѣтѣт /
 тѣх нѣдѣ ж'ѣт (тѣ) // нѣ / нѣ / с'ѣтѣт / на у'ѣт-
 ѣт / нѣдѣ рѣтѣт (тѣ) // тѣх нѣдѣ ж'ѣт (тѣ) // с'ѣтѣт /
 и'ѣт рѣтѣт (тѣ) // к'ѣтѣт / и рѣдѣт к'ѣтѣт //
 ж'ѣтѣт бѣтѣт //

свѣтѣт

ж'ѣтѣт рѣтѣт на'ѣтѣт // анѣт рѣтѣт / ж'ѣтѣт
 рѣтѣт // стѣтѣт / бѣтѣт мѣтѣт / н'ѣтѣт с ж'ѣт-
 н'ѣтѣт и рѣтѣтѣт // анѣт дѣтѣтѣт / тѣх на тѣх
 н'ѣтѣтѣт свѣтѣт бѣтѣт // тѣх / с'ѣтѣт / за двѣ - за
 тѣх дѣтѣтѣт н'ѣтѣт ж'ѣтѣт // и'ѣтѣтѣт в ж'ѣтѣт
 и'ѣтѣт / к свѣтѣтѣт рѣтѣтѣтѣт рѣтѣтѣт и'ѣтѣт // и'ѣтѣт-

36
р'ицы - подружа једна ал' с'астр'а // ака кава х'отыт / тава и
быр'от // ну / байшы с'р'ос'ва н'икадо // шаф'ир'ицы с'х'од'ат в
а'ее / выв'ирајут јойку / круж'у / как с карт'ицы / кудр'ав'а
штобы б'ыла // ну и тада прино'с'ат в мају / напри'м'ѣр / х'а-
ту и скани'ајут д'с'и д'ѣв'ушк'и / што в д'ир'ѣв'ни // в п'ем-
н'иха' даны д'ѣн'г'и на буцаг'и // покупајут буцагу / разны
разнацв'ѣтны цв'ата / п'со'аты / и з'ил'оны / и м'ил'овы /
и галуб'и / и р'озавы / и б'ѣлы // јѣта з'и'и (д'и) јойк'и //
д'ѣв'ушк'и на'р'а'сајут д'с'и ар'т'ѣ'ју ту јойку // тада б'и'р'ут
и в'д'и' д'ир'ѣв'ни н'ис'ут јѣту јойку в дои / а н'и'в'ѣста
с'тр'иг'айт и глас'йт ј'и'и / што "спас'и'ба вам кр'ас'ны
д'ѣв'ушк'и / м'ил'ыи подру'ж'е'ны'и / што раз'ыска'и м'ѣ
во'л'ну во'л'ушк'у" /

гд'ѣ п'ем раств'ила маја во'лна во'л'ушк'а
в хал'од'ну студ'ону з'и'ишк'у ?

тада н'и'в'ѣста ид'от в возд'у г. м'ат'ир'и / при'м'а'т'е'в
при'г'ла'ж'ив'а'ит /

на'м'уб'у'ј'с'а / р'од'на м'атушк'а /
на мају во'л'ну во'л'ушк'у /
п'ар'ен'б'ала цв'атаи паз'ор'ив'ыи //

ну тогда ста́в'ят елмава́р // же́тых дёвчушек угаша́ют чайи /
 и вино́ же и заку́ска / кандрё́ты купля́ны у ры́нчиха // ра-
 н'их н'иприка́сав'ённым к же́тај жо́лк'и // ну вот / но́е прии́ш'я /
 же́ту но́е дре́у стра́па́ют / па́ку́т // прии́ш'е у́тра // сва́д'и́б'ник'и
 ста́лы но́с'ят в'ра́т кварта́ёры / та́и ч'ыты́ри ста́ла а'п'а́т /
 ско́п'к'и ц'ет'е́ј па́заву́т // та́гда стра́н'и́х'и при́гата́лы'а́ют /
 на́крыва́ют ста́лы / са́б'ира́ют па́суду // ста́в'ят на ста́лы
 х'е́н та́и да ро́б'у / заку́ску // а ша́р'ар'и́цы н'и в'ёсту са́б'ира́-
 јут // та́и ста́лы на́крыв'и // ша́р'ар'и́цы н'и в'ёсту са́бра'и'и /
 па́сад'и́и'и во́т ту́т на ла́фку // кру́гой ла́фк'и бо́ль'и // ва́н'е́
 ка́к са́д'ят / на́при́м'е́р // при́хо́д'ит кла́тн'и́к // га́вар'и́т "н'и
 стра́е́ш'и́к'а / н'и па́па́ре́ш'и́к'а" // при́гата́во́ит па́латку / кну́тов'и́-
 ш'и́а / кла́т'и́т' на́ дв'а́ря́и // јо́н с н'и в'ёстај па́д'о́т ши́а //
 б'и́р'о́т н'и в'ёсту за́труку и в'и́д'о́т ту́дой ка́с' / гд'е́ ста́лы са́б-
 ра́рышы / в дру́гую ко́мнату / гд'е́ ста́лы на́крыв'и // па́сад'и́и́ јо́е
 кла́тн'и́к ту́дой ка́с' на па́д'у́ш'к'и // кра́са (е́лка) ста́йт п'и́ри́д
 јо́е // про́т'и́д жо́лк'и и с'е́ла // кла́тн'и́к та́гда па́йкај на ма́-
 лы́ны (по ба́лке, на по́толке) и "го́с'т'и ха́з'а́јск'и! дре́и на ма́с-
 та́и / ка́к ла́стк'и на ма́зда́и!" // п'и́ш'и́а́ш'и́а (пе́реша́наются)
 дре́и / што́ во́т-во́т са́д'и́а на́да // го́с'т'и с'а́л'и (се́и) // а
 га́в'и́цы за́п'е́л'и п'е́с'н'у // ди́ри́в'е́нск'и прии́ш'е́ы / мно́го јо́х

скап'ирушн / нап'ирушн п'е'н'у /

„в'исала г'ор'ишк'а м'ар'ишк'ишн
на в'ис'алом м'е'ст'ахк'и пав'и'р'ишк'ишн /
на гад'р'ишк'ишн пав'и'р'ишк'ишн //

с'ид'а'т г'о'с'т'и / уга'ишк'ишн / п'и'т / за'ж'е'н'ва'ж'ишн // стр'а'н'ишк'и
г'о'с'т'ишн п'а'д'а'ж'ишн / ш'т'о' б'о'р' пав'и'р'ишн // г'и'т'а'е' к'л'а'т'н'ишк'и
на'г'и'м'а'йт к'р'ы'с'а'т (тв.) // ш'т'о' г'о'с'т'и б'у'д'ут п'ра'ишк'ишн с
н'и'в'е'с'т'а'ж' / ш'т'о' з'а' с'та'ишн с'ид'а'т // в'и'т' п'а'л'ка'ж' на м'а'
г'и'шк'ишн „ра'д'н'о'ж' б'а'т'ишк'ишн / р'о'д'н'а' м'а'т'ишк'ишн ! с'т'а'н'а'в'и'т'ишн'
на м'а'т'ишк'ишн / з'д'в'и'г'а'ж'ишн' пав'и'р'ишн / с'ва'ж'ишн' д'о'с' б'ла'г'о'с'ла'в'и'т'ишн' /
з'д'а'т'о'ж' к'а'з'н'о'ж' на'д'а'л'ишн' // ну' в'от' м'а'т'ишн' и п'а'т'х'о'д'ишн'
с'и'д'о'шн // а' н'и'в'е'с'т'а' с'та'ишн с'и'д'а'р'ишн / д'е'р'е'шн'т'а'р'е'л'ку' /
с'т'р'ишн' р'у'к'ишн' п'а'т'а'н'ишн' / г'о'с'т'ишн' и д'е'р'е'шн'т'а'р'е'л'ку' // а' на
та'р'е'л'к'ишн' р'у'к'ишн' с'в'и'н'о'шн' // а' на с'та'ишн' р'а'д'ишн' г'и'шн' с'та'ишн'
с'ж'о'л'ка'ж' п'у'с'т'а'ж'а' та'р'е'л'ка' / ш'т'о' б'у'д'ут к'л'а'с'т' (тв.) д'е'н'г'ишн' //
б'у'д'ут г'и'шн' п'ра'ишк'ишн // б'а'р'а'т'а' / т'а'к' на п'л'а'т'ишн' к'л'а'д'о'шн' / а'
б'е'д'ишн' / т'а'к' н'и'к'ишн' // у'т'е'шн' и м'а'т'ишн' к'л'а'д'у'т // у'т'е'шн' с'м'а'т'ишн'
б'а'р'у'т р'у'к'ишн' // н'и'в'е'с'т'а' на'г'и'м'а'йт п'ри'г'а'л'а'шн'в'а'т' (тв.) //
р'о'д'н'а' м'а'т'ишк'ишн / н'и' на'д'а'л'ишн'
н'и' м'е'н'ишн' / н'и' б'а'р'а'т'ишн'в'а'т' /

а шаш'т'яди талаш'ицди /
 штоп хеш'лос' харашо // ну тогда кл'атн'йк др'йх астал'ных
 прихашайт / " го'ст'и хаз'яж'еи ! праши' прихад'йт'и / н'и па-
 иш'омы / а пук'ломы " // др'йх патх'од'ят / р'у'манку выт'и в'а-
 јут / клад'ют д'ен'г'и / мат'ёр'ја ф'каво јес' што // н'и в'ёста
 бо'лшы н'и гал'ос'ит / гд'ё х'си јё' ка'рм'ва аб'уло'сит' / мо-
 х'еши за сту'лом дв'ац'ат' - тр'иц'ат' гошав'ёк с'ид'йт' // н'и в'ёс-
 та вых'од'ит е-за стал'я // стал'ы уд'ирај'ют / што заку'сыва-
 ли гд' выт'и в'ал'и // н'и в'ёсту п'ириг'авај'ют в' друг'и' пл'ат'ја /
 фран'ц на'ёды'ву // в'анг'ай'на пл'ат'ја // тогда ишо с'ид'ёла н'и
 в'анг'ай'на // стр'ан'йх'и ех'ов'а стал'ы с'аб'ирај'ют што л'уч'иш' //
 в'д'руж' п'остар'ойны л'у'д'и к'ры'ят / што " х'сан'йх' јёд'ит ! х'са-
 н'йх' јёд'ит ! // а тут кл'атн'йк хват'ай'ша н'и в'ёсту на и'ёс-
 та п'асаг'ит (м.в.) // туд'ы х'сы за јой'ж'у / на паду'иш'у // и п'аса-
 г'ий' кл'атн'йк // а х'сан'йх' у'х'ы јёд'ит // а в' х'ен'их'а јёд'ит
 с'ей - в'ё'иш'и л'ашад'ёј' / з'з'ад'и г'уст'ёј' јёд'ит // п'ёр'ва л'ойшат'
 с'ид'йт' кл'атн'ик'а / а ф'тар'а х'сын'их'а // в' х'сын'их'а свој' кл'ат-
 н'йк // ш'аф'ир п'рав'ит л'ойшат' // х'сын'йх' с' с'ист'рој' с'ид'йт' и
 ш'аф'ир л'ойшат' п'рав'ит // а д'ав'и'цы п'ёс'ни'и пај'ют / как х'сан'йх'
 јёд'ит / с' до'му та вы'с'ып'ал'ис' /
 как в'ар'жал'и к'он'и - в'ор'аны /
 пады'иш'и ј'ан'ы го'лав'ы //

а мушкетеры с ружьями стреляют / с халастых / кб'ер'ху /
 штоп' лодки пугай'ис' // лодки п'а'м'а'д'а на'ят // б'е'а'ца //
 ж'е'та ж'ан'их у'р'е' н'ит'ра'р л'ит'ар-в'ина д'ай / кл'атн'их д'ай //
 сал'ют / што ж'ан'их ж'е'д'ит // а н'ив'е'ста в ж'е'та в'р'е'а'д'
 р' ку'а'ж'о' г'лад'ит / на ж'ем'иха' л'уд'ийа' к'р'е' (сквозь)
 ку'а'ж'о' // за ж'е'та ж'е' е'т'а'л'а / г'д'е' с'ид'е'а' / то'к'и ф'е'а'л'а //
 ж'е' н'и п'ала'га'и'а' в'ыхад'ит (мв.) // с'ы'а'е ж'е' ж'ем'иха' на'кр'о-
 и'а' / при'ж'е'а'т // н'ив'е'ст'ин'и кл'атн'ик'и' на'кр'ой'ли сто'и
 в'а двар'и' г'ли (дв.) ж'ем'ихо'в'их кл'атн'ико'р // ж'ем'ихо'в'и
 кл'атн'ик'и' б'и'ют на вар'от'а'и / што "раз'ра'ш'и'а'т'и в'е'х'а'т (мв.) //
 а н'ив'е'ст'ин'и кл'атн'ик'и' спра'ш'ив'а'ют / "а што в'и' му'т
 ж'ала'йт'и ?" / а ж'ем'ихо'р кл'атн'ик'и' г'а'вар'и'а'т / "та'вар'
 ц'е'н'но'й в'а'е г'ли (дв.) на'е !" / ж'ем'ихо'в'и кл'атн'ик'и'
 б'и'ют / на'ла'а'ют / ж'и'е н'и п'уска'ют / на'ро'и'а'и / а ж'ем'иха'
 с'ид'ит на у'л'и'цы / м'о'р'з'е'ит // му'т'а та ф'е'а' / а ж'е'т'и
 г'е'р'ж'е'ут // ат'кр'ой'ли вар'от'а' / кл'атн'ик'и' в'е'х'а'т'и в'е'х'а'и
 в'ып'и'ва'т (мв.) / ж'и'е на'ла'ва'ют / "на'р'а'и'а'е'а' за'ж'е'йт'и" //
 ж'ем'ихо'в'и кл'атн'ик'и' в'аз'в'ра'ш'и'а'ют'и за ж'е'т'и'а'и // ф'е'а'и'
 ж'е'дут в'а дв'о'р // а г'а'в'и'а'и / ка'гда ж'ем'иха' та при'е'х'а'и в'а
 дв'о'р / та'х на'а'ют / што

у ман'а рэі на двар'і/
 у ман'а з'ей'им' с'ят/
 у ман'а п'тайш'и паўт/
 у ман'а с'лава'і' //

рэч'іх'аў кл'ат'іх'аў д'ар'іаў рэч'іх'аў за'рук'і і ша'р'іра
 і іду'т к на'в'е'с'т'ы // т'іт с'х'ідава'ю'т с' рэч'іх'аў іш'іаў
 да с'н'іма'ю'т іш'іаў // н'і'в'е'с'т'і'наў го'с'т'і ух'а'р'эс'та'ю'т
 за'р'ан'іх'аў // а н'і'в'е'с'т'а с' ша'р'ар'і'цамі ста'я'т / н'і
 с'іда'т / а ста'я'т / т'а'ну'а ф' ста'ро'н'ку // рэч'іх'аў кл'ат-
 н'іх'аў пр'о'с'іт / „ну а'с'вабад'і'т'і м'е'с'т'а" / ша'р'і'ра'і'ц' / іш'іаў
 куды на'вабра'ч'ны' кн'а'с' б'у'д'іт са'д'і'ца // а ша'р'ар'і'цы
 ат'ва'ра'ю'т „па'та (до т'ех'аў) н'а в'ы'д'ілі в'он / па'ка кн'а'с'
 на'вабра'ч'ны' н'і за'п'ло'т'іт на'і за' м'е'с'т'а" // кл'ат'іх'аў
 х'ло'п'і' р'і'і' р'і'б'і'а' на' тар'е'я'ку на' пу'с'т'і' т'іт // ша'р'і'ра'і-
 цы га'ва'ра'ю'т „ра'з'і' р'і'б'і'а' сто'іт ? / іш'іаў е'с'т'і'к'і сп'ор-
 т'і'а'і' / на'в'е'с'т'і'а ад'і'ва'і'а // сто' р'і'б'і'е'й на'д'а" // тар'і'і'і'а
 кл'ат'і'а'і' с' ша'р'ар'і'цамі / іш'іаў е'с'т'і'к'і р'ан'і'а'і'х'аў н'і'с'н'і'аў
 ша'р'ар'і'цамі за' м'е'с'т'а // р'ан'і'а'і'х'аў сто' р'і'б'і'е'й са' сва'і'аў
 кар'ма'а н'і'аў т'у'д'і на' тар'е'я'ку // та'да кл'ат'і'а'і'х'аў сва'і'аў
 кн'ута'в'і'а'і'аў х'ло'па'іт на' па'д'і'а'і'аў „а'і' / іш'іаў м'а'к'а'а м'і
 (д'е'а) рэч'іх'аў та' с'іда'е'т (т'е.) м'е'с'т'а і'е'т" і б'і'а'т / куды

хан'их с'аг'ит // а / тут'ехд ! // ну кл'атм'их в'ишм с'јѣтава
 м'ѣста / в'ид'от п'ем'иха за'руку на јѣта м'ѣста // ну н'и-
 в'ѣста з' п'ем'ихой за'руку г'ар'ют д'руж' д'руж'а и цал'јут //
 а г'ав'ицы п'ѣс'у п'ај'ут /

сур'ока вар'оту т'ир'ѣв'ит /
 и ван м'ар'ју цал'јут //

тун'ѣр' ц'ес' и г'ѣст'и с'аг'ица за'стой п'ем'иховы / и угашиа-
 јуца // стр'ан'јех'и падај'ут на'стой / што јѣ // кл'атм'их п'ем-
 н'ихов' б'ир'от п'ай'ку и к'рыг'ит / што " г'ѣст'и х'аз'јес'ки
 б'ит'т'и дава'и'ны " стур'ит до м'ач'ицу / да // ну в'от хан'их
 в'ых'од'ит с-з'а'стала / ух'од'ит в' д'руж' ко'мнату // м'ат'
 п'рих'од'ит / наг'ина'ит гал'ѣс'ит' /

ат'с'ид'ѣла мај'а рад'на д'ѣт'и'ка
 за'стала / за'дуб'ов'иш'и ...

а н'ив'ѣста б'ир'от јѣлку-крас'у в'ру'ки и гал'ѣс'ит
 д'араг'и ма'и падр'и'т'и'к'и /
 што б'уду крас'ит' в'ам с'ир'ѣтуш'ка /
 в'ѣ б'уд'ит'и х'ад'ит' на в'ис'ѣлы цу'ан'јица /
 на в'ис'ѣлы саб'ра'н'јица //
 в'инас'ит'и мај'у в'ѣ'ну в'ѣ'нуш'ку /
 туш'ај' и јака в'ис'ан'јица п /

а ја затудила свају бужу галовуику /
и абисп'ёсны свају ту вольну вольуику
гёр'к'и - гёр'уикуи //

и др'о //

тур'ёр' над'ивајуица / сад'ирајуица & в'аиц // при'јѣх'и др' ста-
роуику / гд'ѣ нароѣт п'ам'иш'ица др' цѣркву // н'и в'ѣст'и м'и
к'лат'и м'и / п'ын'их'ови / гд'ѣ м'и / др'и в'и в'ѣст'и јѣдут // к'лат-
н'и п'астајаица др'и роѣт // ну при'јѣх'и др' староуику /
гд'ѣ в'аиц нароѣт п'ам'иш'ица // сад'ирајуица н'и в'ѣст'и / дра-
ту п'аправ'ајуица / п'аиц'а / што с'и аиц / јѣх'и м'и // п'ын'их'ов
к'лат'и м'и за'руку в'ид'ѣт н'и в'ѣст'и / п'ын'их'а др' цѣркву //
ста'в'иц с'и рад'и цѣркву / пр'иц' (против) м'ал'ѣц // п'ын'их'ов
кр'ѣиц ст'ѣиц п'од' наг'и м'ир'иц'аиц т'ам' какоѣ јѣ / р'ѣзав'иц
аиц г'д'уиц'а / аиц какоѣ јѣ // ба'т'уица в'ых'ѣиц с'и р'иц'ѣиц и с'
ја'в'иц'и м'и / ба'роѣт јѣх' за'руку и ста'в'иц јѣх' јѣт'иц м'ир'и-
ц'аиц / што п'уст'ѣица др' кр'ѣиц'а / аб'ѣиц р'ѣзав'иц ста'в'иц //

кагда за'стои сад'ѣт п'ын'их'а / за'стои / та'к' п'ан'и'х' м'и
н'и в'ѣст'и др'и роѣт ста'н'иц аиц н'и в'ѣст'и п'ын'их'у на' наг'у /
нароѣт та' н'и в'ид'ѣт // как' ја' ста'ну др'и роѣт м'ир'иц'у на'
наг'у / та'к' ја' б'уду х'аз'а'ц'а //

х'д'ав'иц ба'т'уица јѣх' к'ѣиц'и и с'и р'иц'ѣиц аиц јѣх' /
„ п'ам'иц'а м'и т'ѣи в'и роѣт ? ” / п'ам'иц'а м'и т'ѣи в'и роѣт ” - аиц н'и в'ѣст'и

спрашиваит // аны отв'чајут / што палуѡа // адиваит тагда
 бат'ушка в'анцы јѡи на галаву // г'ѣлит м'ирапамаз'н'је /
 кагда в'анцы ад'ѣн'ит // го'с'т'и хем'иховы и н'ав'ѣст'и
 стајат бл'иска м'ладых // бат'ушка в'ид'ѡт кр'угои мал'ѡја /
 мадр'ара ид'ут з'ад'и / г'ѣр'ѣт в'анцы // т'р'ѡ раз'ѡ бат'ушка
 јѡе в'од'ит кр'угои мал'ѡја / сн'имајѡ (3 л. ед.) в'анцы / в'из'ѡт
 на л'в'ѡи (на л'в'ѡи) // в'ино'с'ит кр'ѣст и јав'ан'г'и'ја // н'ч'ѣ'ѣт
 з' хем'ихови прило'же'н'ја к јав'ан'г'и'ју и к кр'асту // ну /
 прило'жа'ју'ѡа го'с'т'и / призо'бра'ју'ѡт зах'ѡи'ѡи (без предло-
 га "с") бра'т'и м'ладых // ид'ут аны с ц'ѣрк'вы фр'тар'ѡи-
 ку / го'с'т'и и м'лады // адива'ју'ѡа / и тун'ѣр' к хем'ихѡ
 ј'ѣдут // ну / при'ѣ'ѣд'и туд'ѡи / в' хем'ихѡр д'ѡр // к'ѡ'т'ѡ'ѡх
 ап'ѡт' д'ир'ѡт за'руку / в'ид'ѡт в'из'ѡу // ид'ут за'пра'ста //
 кагда с ц'ѣрк'вы ј'ѣдут / з'г'ѣ'ѣд'ѡа в'ѡрат'ѡа / с'уло'мај за'па'м'ѡ-
 иѡ // кагда хем'ихѡ б'уд'ит пра'ја'ѣ'ѡт (тѣ) с н'ч'ѣ'ѣст'ѡја / тагда
 и за'ѣ'ѡи јѡи б'уд'ит в'ѡрѡта // н'ѣ'ѡт'ѡри лѡш'ѡд'и н'ч' ид'ут
 кр'ѣс' (с'ѡлѡдѡ) ј'ѣт'ѡт у'ѡ'ѡи // н'ч'им'ѡ'ѡа за'ѣ'ѡгајут / што'ѡ
 га'с'т'ѣј н'ч' за'ѣ'ѣт // га'р'ѡс' фр' стар'ѡа в'р'ѣ'ѡа ј'ѣт'ѡа в'ѡ'ѡа //
 тун'ѣр' у' хем'ихѡ та т'ѡ'ѡа м'ѣ'ѡи'ѡи ц'ѡр'им'ѡ'ѡи'ѡу в'ѡ'ѡа'ѡи //
 у'т'ѣ'ѡи с м'ѡт'ур'ју в'ѡру'ѡт р'ѡш'ѡт'ѡ / са'д'ѡ'ѡа на л'ѡр'ку / јѡе

Дополнение к свадьбе.

кажд с цѣркви приѣхал'и / даж св'ирѣрка пришла // плаж
ск'ицуа с н'ив'ѣты и н'ив'ѣт'ицы платком пашахал
на л'уд'ѣ и савар'ил / др'а драм'а на в'ас / штох маж
младуца н'а сп'ал бы / н'а драм'ал бы / др'о пр'аху
тѣху пр'ал бы / што ткац'а и н'е р'вал'а н' /
вои как' нага пав'ир'аст (тв.) // св'ирѣрка пришло'ит
мал'а на стѣ нав'ѣты // а н'ив'ѣта клад'о (з. л. ед.) на
пав'ир'аст св'ирѣрки март'и'яла // кажд благов'ѣст'и
ат в'ин'я'я приѣхал'и // св'ирѣрка - м'ат' на жив'ѣна -
пав'ир'ал'и хм'ѣ'ал'и / штобы л'уд'и л'уд'ил'и бы // кагда
наклат'и'р'ист / тах на сп'ил'и хм'ѣ'ал'и //
др'о

из'об'ачка стайт // п'обыл'а тѣт'и и п'у'хал'а душо' // суды
за'ѣхал'и // др'охтар екаж'и / што ж'ѣ антон'ар угон' пр'ист'ал //
чуп'ѣх'а д'ѣтуш'ик р'ѣст'ит // ас'тал'а тр'ѣ д'ит'ѣ // свай г'ѣс'ѣ
а за ж'ѣты св'ободны д'н'и // с'уд'ѣ д'ѣст'ит // жон со'ит'ѣ // хур'ѣт'ѣ
дуб'ѣт'ѣ / т'ѣх'ѣ муш'ѣт'ѣ // жон ишо халаст'ѣ б'ѣл // пага'и
д'ѣл в' гла'зы // ишо н'и п'ѣл'ивал с ж'ѣта' ж'ѣт'ѣ // аны б'ѣл'и
на'н'ит' л'ѣт' пригавар'ѣны // кар'ѣт'ир п'ѣт'ѣ у г'ѣлав'ѣт'ѣ //

[illegible]

[illegible]

старини называли сур-херд'айка // астрава м'йла нарёвы
 дрей на истонек'и стр'ой // б'ораву хр'айты даб'вайт (тв.) // друж'о-
 лы ат р'оду адн'ова дн'я н'и хад'йла // в'м'ай в' в'збу //
 жура! жура! жура! - звай. // здв'йн'с'а / ман'ка // ут'рам мо-
 жа на'да р'ехат к до'стару // пр'им'а (прим'а) за мал'ч'ийска /
 пак'айч'е' я'... // м'от - палка д'ел' ер'пенек'ия ека на воу // тай
 х'ырдак справ'ай // с'удн'ой кур'овы ск'ип'ат'йт' м'мако // ка'да
 я' п'айду' д'тару' дайт // ва'р'ий мал'ч'ийска та на'рук'и // ур'иво'
 и р'ига па'д'адн'ой кр'ойска // да'вай / да'вай ер'ивайт (тв.) / на'да ку-
 ро'ву дайт (тв.) // к'айк' м'и зав'ойа / с' м'ай'ур'ю в'с'е' д'ей' м'айат //
 я'кай за'ва'н'е'р'ива // в'от' ка'кай п'ай мал'ч'ийска на'ма // д'ай м'от'м'и-
 кам // ск'ип'ат'йла // то' ба'да с' к'уй'ойа // за'р'тра ба'бушка п'ира'га'
 е'ник'от // е'та ст'ок' бу'д'ит н'и на'р'е'нг'да // ш'от' з'им'ойа б'ыл
 бы // м'ир'е'на тр'ийста п'уд'ор' ст'ок' па'ма'н'ейт' // м'ир'е'на тр'ийд'ат' //
 п'айка пр'ид'о' (3 л. ед.) / д'ас'т'ит' р'ей / п'айа па'ка'ло'т'ит' р'ей // д'ай па
 ду'р'и // ба'бушка да'н'е'гы / сы'га'с' в'ид'ит' в'ой // к'ак' на'б'ар'ю / в'ас'
 у'раш'ий // ска'н'сы па'р'ка'й'уста // пр'ид'от'и за'р'тра // ма'ма'д'у'ха
 б'ыл'а б'ы' здар'ова / а н'е'т' ба'н'на // о'к'ла аб'е'да пр'ид'от'и // х'то'
 ш'то' ска'н'е'ит // д'р'са'н'ой ду'ша' з'б'и'р'ивы д'р'п'айт' // д'р'с'о' р'ойа //
 но'р'с'м'ку // да'д'ий р'ей / мал'ч'ийска (д'а'р'ед.) аб'и'р'айт //

-51-

мулода капа' и н'и м'атайла п // т'ин'ер' старым н'и дара-
жат // юн тайо скажы (3 л. ед) и яма' туды // в м'ан'а с'ын
п'ом'ир в м'овоу юн // с'ын быт' др с'еу'реды / др с'еу'реды и
п'ом'ир // пр'ишла на р'од'ицу ку ам'е // дртароу' групы юмба-
м'е'ва паму'чына // ба'м'на'я / в јей' м'о'к'е'и е'ла'бы // н'и с
м'е'ста / н'и с права'т'и // кар'ову кој-как на'ко'рмилу // дртрайо'и
кој-как и п'ев'с'ойм // д'ит'еј' н'е б'ыл // др ч'е'р'к'вы уш'о'у'бы в
м'изы // н'а з'на'ју / за'че'м ја'ка' тайо п'ос'лана // ма'т' / а то'м'ка
јон јей' то'жы н'и с'аз'на'ю'т / как и м'ан'а // ха'з'айн у'ж'е'х'а'т'ы //
н'и ј'а'на к'у'ш'а'и (3 л. ед.) / а др'о' м'аш'а'и (3 л. ед.) // др'о' н'и та'к
к'у'с'а (3 л. ед.) // и н'и'ша'т / и н'и'ша'т // та'к'и' д'е'ву'ш'к'и и н'и
з'на'и' в'о'др'е'и н'и'с'а'т (тв.) // ма'јей' да'г'и'и к'р'е'с'и'ца // др с'и'д'и'о'у'
к'ла'с // б'ы'ва'ла в'о'др'е'и н'е б'ыл та'во // н'а'т' д'е'к'р'е'ј' // та'к
ја' н'и'у'го'на и а'с'та'ла'с' // да' / да' / в гра'д'а'н'ск'у ва'ј'ну // с'ын
др ш'ко'лу ха'д'и'и и'ш'о // д'е'к'к'а ха'ра'ш'о у'р'е'д'е'с' // да'а с'а'б'а'
ш'то'и ра'с'п'и'с'а'т (тв.) то'м'ка // ра'бо'т'а'ли ј'ыл // а'т'ы / в'е'р'на /
д'у'м'а'ли н'и п'е'с'и'т (тв.) т'у'т // ја' н'и ј'е'х'а'ла н'и'ку'ды // н'и
в м'ас'у / н'и'ку'ды // др'у' ва'ј'ну'и про'б'е'на'а з'д'е'с' // по'м'е'н'у'и ан'ба'р'
гу'н'ка б'ыл с'и'р'е'т' ан'ба'р // н'е'р'ва ра'з'в'е'т'ка б'ыл с'и'з'о'р //
н'е'и'цы а'и н'е'то'н'цы // ха'рт'и'на га'р'и' (3 л. ед.) // на н'а'т'р'а'х с'е'на
га'р'и'т / у'го'н' на до'му // н'и в'а'г'м'ат б'ыл ад'и'о'у' / н'а'т' а'в'е'и

[illegible]

[illegible]

руски / просты и'д'и // в на'рву ж'е'р'ена ка'к'ну'ю н'и-
 д'е'л'у // бы'ва'ла по'д'в'е по'тр'и кар'ов'и д'е'р'жана //
 ка'у'кви ма'ш'ка'и во'р'ена / ка'у'ква / ја'на га'да'ва'ја ја'га-
 да // ја' мо'же с'и'в'е' с'у'иу // ва'р'ит' бы / н'ис'ок бы'а бы //
 с'ла'тка / са св'о'к'и / са св'о'кла' ва'р'иш // па'с'ка' та н'и
 да'ет'а'т (тв.) ка'же'д'и' ра'с // ста'р'и'н'ны' сара'фан / с кра'й-
 ма'и сара'фа'ны // в ва'ж'и' / ку'то'ры па'ста'р'иш // о'р'и-
 то'рах бы'ла на по'из'д'и // с н'ис'ор' ја'д'ва' л' на ва'к'за'и
 па'па'л'и // о'р'е'о' ва'же'ко' ш'ло' // ј'о'и хо'т' о'р'и'р'от да'ва'л //
 на'с / ба'б'и'а'га / тр'и'ц'ат' г'ла'в'е'к бы'ли // н'е'и'н'је з'на'и'т //
 по'о'л'к'и'на во'т сп'у'ж'от // ма'ла'да // је'та в'р'е'м'я бы'ла
 ба'л'ма' // ма'ши'на с с'е'н'ам / што' ја'на ста'и (З.ед) //
 да'л'и'ко' н'е' бы'ла бо'л'шы // в п'у'х'т'и'цы н'е'и'н'ны хо'-
 р'ена / то' на ма'ша'д'а'е // в по'т'к'и с'а'д'и'ш / з'р'и'во'и //
 на ка'ри'и' д'ру'га'ја // ја' з'д'е'и'на в'е'ка'в'е'и'на // бы'ла
 с у'ко'и'ка в у'ко'и'ка // ка'гда у'го'н' за'не'г'о'и // бы'ва'ла
 в'ит' т'ка'и' / т'и'п'е'р' н'и на'да н'и х'р'а'с'т'и' н'и т'ка'и' //
 је'та н'е'р'ва д'е'ла / што' х'р'а'с'т'и' на'да // бы'ва'ла и о'р'е'о'
 сва'јо' ру'ка'д'е'л'ја // сара'фа'ны та н'и т'ка'и' н'и (иш) /

-55-

150

в на́рвы пакупа́йш // тво́рак / см'а́т'а́ну во́рзема //
пара́с'а́т на па́ры д'аржа́йш // жа́ны пра́т'и́всес // бы́-
ла мо́да / п'е́рва мо́да - са́радра́н / ишо́ та́к'и́ рука́ва
зд'е́лаши у ру́байшк'и // а платк'и́ шо́лкавы / ба́л'шый
платы́ // на́зат ка́нцы н'и́кагда́ / с к'ис'т'а́м др'о́ шо́л-
ка́вы // а ко́сы та́м та́к за́в'у́т / за́в'и́вайш / шп'и́лк'и
шп'и́лка́ж ка́с'у та́ приши́т'и́а (зл. мн.) // та́к'и́ са́паг'и́
до́лг'и / с ку́ро́тк'и́м гд'а́н'и́шым // а ишо́ на ка́нцу́ / на
на́ск'и́ ва́кура́т пр'а́шка св'е́та // и́шурк'и́ - н'и́тк'и //
р'и́с'у ба́зай / ба́зай / у́крайш // во́д'и пр'о́с // д'е́в'е́р' //
д'е́в'е́р' за́крыва́йш // па́рабо́таж / та́гда́ и па́к'о́рма́ш //
та́м дру́го́в ма́н'е́ра га́ва́ра́т (на р. Блосее) // на́ра-
к'и́ / мно́га́ ра́до́р // в а́м'а́т'у // и́н'е́ за́ хл'е́б'ом ~~придо́в~~
ба́ра́ят (тв) // зд'е́с' ма́л'е́йш'ка // и́то́ на́с'и́а // ја́ н'и́ ба́л-
та́ш // и́то́ на́с'и́а // с пр'а́шка́м // да́ж' мн'е́ ко́ж'ы́ш / та́й-
к'и́ н'и́ сла́тк'и́ш / сла́с'т'и́ н'е́тш // го́ш ја́ ка́рм'и́т ва́с
бу́ду ? // и му́ло́ды на́в'е́рна́ је // до́лг'а́ је́ж' н'е́тш // а́ж /
спа́с'и́ бо́ж' са́паг'и́ // пла́т'и́ш // ба́я́л'с'а́ // да́ж' ја́ ишо́
му́ло́ду // а́ж / да́ па́д'и́ т'и́ // па́да́н'е́д'и́т'и́ // бы́ва́а́ / ка́н'е́ш'и́а /

[illegible]

вѣд'иша карѡва // с адрѡј астадрѡи // тай бѣмачѡнк'и
 шѡт // в вѣе другѡј разгавѡр / ынаѣы // ны/мы) как'ѣ
 та вѡл'н'и / н'и бѣрск'и // двѣ дѡмѣ тѡк'и бѣрск'и // я та-
 ка што н'и пѣм'ѣтѣ // ны (мы) камиѣл' б'ирѡи (заме-
 нах корзѡна) // на в'ир'агѣ гѡѣты / гѡѣты ыстѡицы / гѣ-
 рыс р'агѣ // и дайка н'и зѣи (з.л. ед.) / и я н'и зѣи // а
 гѣхѣмѣ так и зѣи // забѣрѡи дрѡѡ // св'икрѡрка //
 пѡд гарѣ в'ис мѣи / да в'ис пѡдр'ѣи м'и // какѡј нарѡт //
 н'ѣскѣл'ка машѡи ыт аѡѡвѣ хѣз'ѣи // дѡмѣ јѣ н'ѣт // я
 дѣи // в нас картѡи н'и пасѣи // абрѡк какѡј та
 пѣт'ѣи // кудѣ тѣ пѣѣи ? // пѣи настрѡиѣ //
 я н'и маѣ раскѣѣт (тѣ) / стѡѣ хѣѣ / дрѣѡѡ ѡѣ-
 лѣ // бѣѣ (з.л. ед.) вѣдр'ѣѣ и рѡи хѣт (тѣ) мѡѣѣ //
 пѣѣѣ ѡѣ наѣ пѣѣѣ с'ѣѣѣ (тѣ) // да што я с'ѣѣѣ //
 с'ѣѣѣ / тѣ н'и мѣи // даѣѣѣ дѡѣѣѣ (хѣѣѣ) // я та-
 да зѣѣѣ и прѣѣѣ // трѣѣѣ пѣѣѣ н'и дѣѣѣ // јѣѣ машѡ-
 на и бѣѣ хѣѣѣ с с'ѣѣѣ // н'и зѣѣѣ разгавѡр вѡѣѣѣ
 н'и пѣѣѣ // јѣѣѣ ѡѣ пѣѣѣѣ / а тѣ стѣѣѣ // јѡѣ дѣѣѣ
 ыѣѣѣ // ну / да пѣѣѣѣ / стѣѣѣѣ / рѣѣѣѣ // ѡѣ пѣѣѣѣ /

јѣтъ прѣзѣнишы тѣл'ка // в мајѣвѣ мушкѣй ног'и кр'ивѣ
 др'и бѣл'и // а по'рк'и - сарага'й ср'ѣхѣ (З.л.ед) и бѣла нѣ-
 шына // мушкѣй / што н'ѣтъ / бѣвала ву х'ѣр н'ишѣвѣ н'и
 нѣшына / др'и а по'рк'и // прѣзѣнишы на кр'ивѣ / на муш-
 б'ица // а ишо пр'айску с'уды др'и шына / пр'айска бѣла
 да краѣ // сарага'й на з'ам'ѣ // ну арх'и'я / шыр'и-
 нѣ // н'ѣту сарага'й др // шырѣк'и / н'ѣтъ п'ам'им // п'ам'
 п'ам'ишиши // кѣк сарага'й шына / на з'уд'и п'ам'иши
 и прѣзѣнишы г'ѣры п'ѣхѣ // мушкѣй / да с'ѣх по'р рукавѣ //
 ат п'ѣх // бѣсѣ та нас'ѣл'и // бѣск'и та'и нѣшына //
 та'к карс'ѣтѣ нѣшына п'ам бѣск'и // шѣлкавѣ п'ам //
 кака' мо'да бѣла // а муш'ѣр шарфѣ / платкѣ // ках'и
 муш'и // лѣдѣ с'ивѣд'ѣ // кѣк хѣм / спѣрѣ в'ѣхѣр / яны
 г'ѣвар'ѣ (З.л.ин) / што н'и з'ѣд'и // в'ѣхѣр јѣ урѣ // надѣв'и-
 г'ѣица // утрѣм каку' рай' муш'ѣл'и // јанѣ кагда пр'иг'ѣ
 (З.л.ед) / муш'ѣ ака' што хѣхѣт вѣр'ит // нѣхѣк'и
 н'и нѣтарѣл'и др'арѣс' // да му' т'ѣд'ѣ / в'ѣр'ѣм / а'да
 бѣлѣшѣ // јѣ прѣзѣтѣју с'лѣва / с'лѣваду г'ѣтѣ // н'ѣс'-
 м'ѣна и н'и в'ѣхѣу / што н'ѣсѣна // ш'ѣлка // што јѣ с'ѣ-
 хѣу // к'урѣр г'ѣхѣдѣт да парас'ѣнка накарѣи'т (мб) //

бѹд'имъ тѣ и'дасѹкъ а'двохѹт' // а с'иводнѣ н'икудѣ н'и и'дѹт' //
 в' вѣвѣлиши в'р'ѣи' // ж'ѣи' нѣмѣлѣи' д'р'стѹт' // вѣвѣ-
 лѣ д'р'с'ѣ тѣмѣи' // с'ѣбѣи' / с'мѣсѣи' и ж'ѣи' // кѣи'ш'
 н'иш'и'мѣи' к'рѹи' с'вѣр'и'ш' // к'и'с'ѣи' с'а'р'сѣ д'ѣлѣи' // д'ѣлѣи'
 а'р'сѣи'ш' к'и'с'ѣи' кѣи'ш' пѣр'ѣи'ш' бѣи' // с'мѣсѣи' нѣд'ѣлѣ-
 и'ш' // д'р'и'р'ѣи' тѣ вѣи'ш' (передъ вѣи'ш') тѣи'ш' // п'и'рѣи'ш'
 нѣи'ш' // ж'ѣи' к'и'ш' д'т' а'нѣи'ш' // а'нѣи'ш' и вѣи'ш'
 н'ѣи' - к'ѣи'ш' и дѣи'ш' ж'ѣи'ш' // дѣи'ш' п'и'рѣи'ш' тѣи'ш' // и п'и'-
 вѣи'ш' вѣи'ш'и'ш' и к'вѣи'ш' д'ѣлѣи'ш' // вѣи'ш'и'ш' сѣи'ш' с'вѣи'ш' // вѣи'-
 лѣи'ш' и с'ж'ѣи'ш' // ж'ѣи'ш' / д'р'ѣи'ш' / а'нѣи'ш' п'рѣи'ш' (з. ед.) //
 ж'ѣи'ш' тѣи'ш'и'ш' нѣи'ш' // с'мѣсѣи'ш' д'ѣлѣи'ш' вѣи'ш'и'ш' мѣи'ш'-
 нѣи'ш' к'вѣи'ш' п'и'ш' / а бѣи'ш'и'ш' тѣи'ш'и'ш' мѣи'ш'и'ш' / с'вѣи'ш'и'ш' //
 с'вѣи'ш'и'ш' с'вѣи'ш'и'ш'и'ш' вѣи'ш'и'ш' // ж'ѣи'ш'и'ш' дѣи'ш'и'ш' // с'вѣи'ш'
 кѣи'ш'и'ш' / вѣи'ш'i'
 ж'ѣи'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'
 д'р' с'и'нѣи'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'
 лѣи'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'
 д'р'с'ѣи'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'
 бѹд'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'
 пѣи'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'
 тѣи'ш'и'ш'и'ш'и'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'ш'и'ш'i'

паг л'ицэагоў кал'ин' ишыво' н'и пудаждо' (3 л. ед.) / а кая
 сэход'иш / др'о' што-н'ибу'т' па'е'с'т'иш // т'ут' н'а' з'иш' е'т'а-
 л'ицэа к'а'х'ны' д'е'н' // да' ж'е' гр'е'б'иш' т'а // сп'ат' н'е'куды
 л'а'к'ца (л'е'г) // мал'е'н'ка г'лаву' при'ма'е'ш // ч'у'е'ш' г'лаву' е'к
 х'и'т'е'ш / кар'и'т' н'а'д'а // па'б'и'ра'е'ш / ха'д'и'ш // н'аш' в'з'а'и са-
 па'л'и' ш'ы'т' (т'е.) // н'аш' т'а х'аз'а'иш' та'к'о' / ж'о'н' с'ру'б'и (3 л. ед.)
 и с'у'ш'о' (3 л. ед.) / др'о' с'а'иш // у'г'н'о'ва'й кар'а'т'е'р // ж'о'н др'о'
 ха'д'а'е'т'ва // л'о'ш'ат' т'а'иш // д'ил'е'х'тар да'жд'о' (3 л. ед.) / при'с'а-
 да'т'иш' т'а // ж'о'н л'ас'н'и'к' (др'о'вы ко'с'и (3 л. ед.) // ка'к'а'
 жа' ка'с'я'т'ка / жа'з'и'к'о'м ба'л'т'а'т' т'о'л'ка // жа'з'ык т'а к'а'к'
 в' а'ру'ч'и // гр'а'б'и'т' т'а х'о'т'е'ш // ж'о'н ма'ш'ы'на'й ко'с'и (3 л. ед.) //
 др'о'а' бы'ла' п'и'р'а'ло'и'т'а / са'бра'и сва'й // и с'в'и'ш'и'е'ны'к'
 пу'ш'о'р'иш' н'аш' // в'о'т' рас'т'о' (3 л. ед.) / сп'а'р'ва' в'ы'в'ла'т'
 (3 л. мн.) / па'т'а'и у'б'р'е'т'е'ш (3 л. мн.) га'ло'р'к'и / па'м'о'д'а (3 л. мн.) /
 па'с'т'е'л'а (3 л. мн.) // са'ж'и'ш'т' до' ку'бу'й'и'д' // ну' та'гда' м'а'т' //
 са'л'да'ты ж'е'з'д'и'ш'и и у'та'ш'и'ш'и' // го'р'с'т' - дв'а'ц'ат' п'у'б'е'с'иш' //
 к'а'к' с'у'ш'и'ш' // д'е'н'и'цы с' ш'е'р'с'т'и // г'д'е' д'ан'и'ш'к'и? //
 н'а'д'а т'и'б'е' в'а'р'и'ш'к'и? // к'а'к' жа'з'ык п'у'б'о'р'н'и'ц'а // с' п'о'т'е'ш -
 у'т'е' е'т'а ру'ка'в'и'цы // з'е'и' в'ых'о'д'и'т' / у'т'е' па'р'а'д'и'ш'и' з'е'и' / у'т'е'

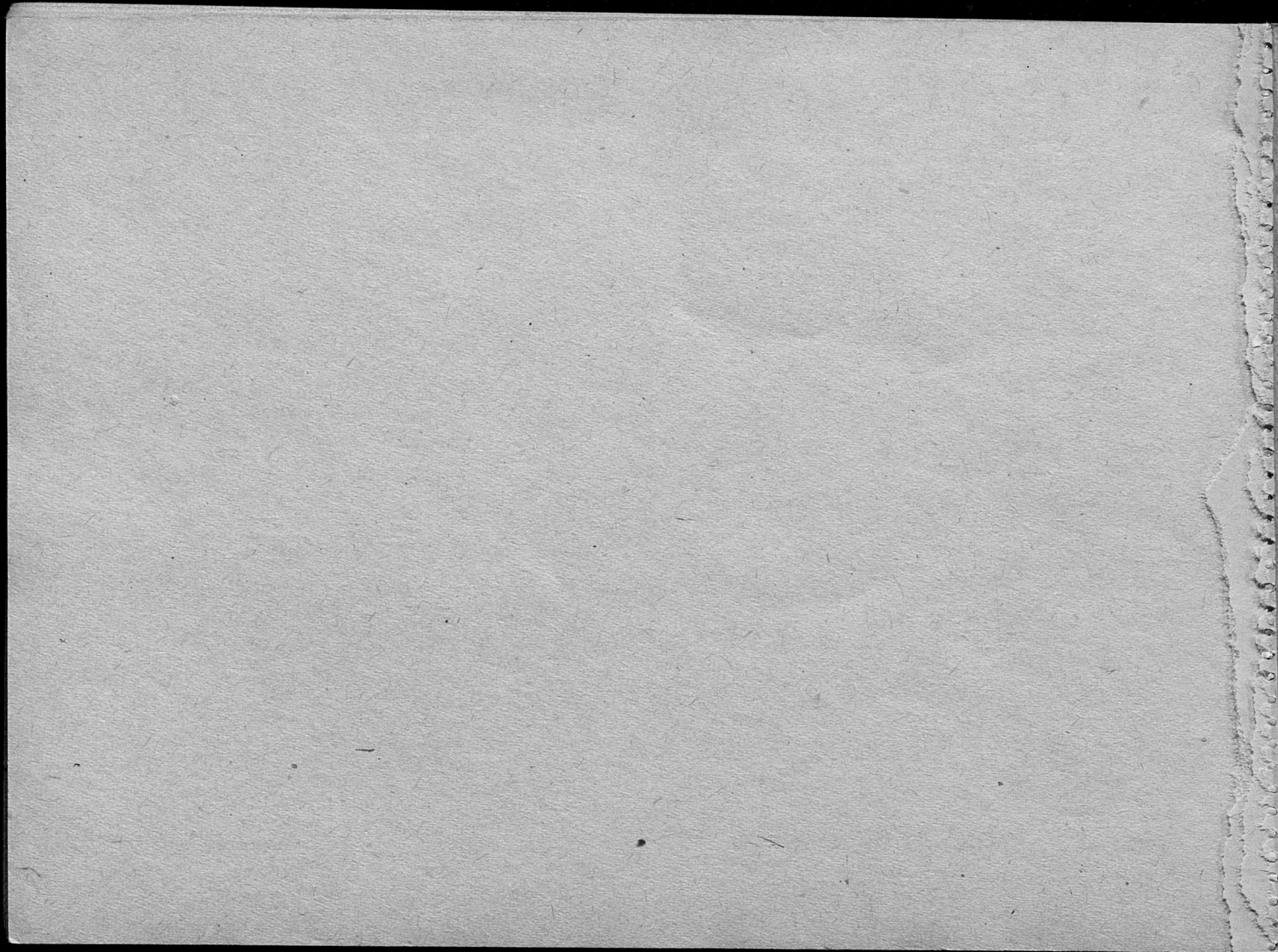
рас'т'от з'ей' (так говорят половец о рече) // рои сагелют / пяр'ин'и-
 на аетай'низа // в'асној пиан'ицу с'ејут // на реч'ишину бой'на
 нагаи // у кай и н'и с'ејут канан'и / ја н'и знају кай // в'нае
 бываи а'м'и много с'ейи / а канан'ей' н'и с'ейи // ја в'ив'ела
 навос // кон'вля навос вар'ит утсе // туп'ер' / г'ля / п'ен'ица // св'окла
 краена / елатка св'окла / мар'којрка / кай'ица а'м' б'р'укава // рай'иш
 та др'о' кай'ица б'ица // бар'кайна та б'ываи // б'ываи та бар-
 кай б'и // сл'ет'ја пасай'ица в' агар'од'и др'о'ја в'нае // јон су-
 рени / јон јез'д'и в'а др'их гарад'их // јета прав'да / к'а м'и јета
 елов'а тако? // на с'уп'ратку хад'ий'и / халас'т'а'и при'д'ут /
 п'асай'и а'м'ога / м'аху н'и даваи // танцаваи (тв.) // п'аш'иш др'о' //
 пр'айку ф' старат'и // падагелют куд'ел'и и аетай'низа л'иш'и
 ад'и / шут'аи // п'асай'и (тв.) // а ја п'ес'и н'и н'а знају // кадр'ей' /
 пр'апака задаваи / св'и'и // р'екава ф' к'р'еж'ок п'ас'ица //
 туп'ер' та'иш п'ас'ица и'на п'аш'иш / с' п'ес'ица // с'уд'иш
 загелют / др'о' ат в'анца / в' крај в'ес'ири при'д'ут п'озна / утсе
 т'о'ица / г'исор в' д'ев'ит' / д'ес'ит' // кагда пав'ан'и'ица // б'ываи
 св'ата'ица // нап'ак'и (з.л.м.) // кат'ица др'тар'ој д'ей' п'ајед'и (з.л.м.) //
 ап'ай' застой с'ад'ут // хар'иш при'д'ица / п'лат'ей'ица / сал'др'ет'ица //
 и даг'иш и с'и'е д'ел'ица с'айи // крас'и'и // кагда н'ей'ица сту-
 п'ий'и / др'о' б'ей'и х'олет / др'о' уташ'иш // такаја в'из'он'ица - широка

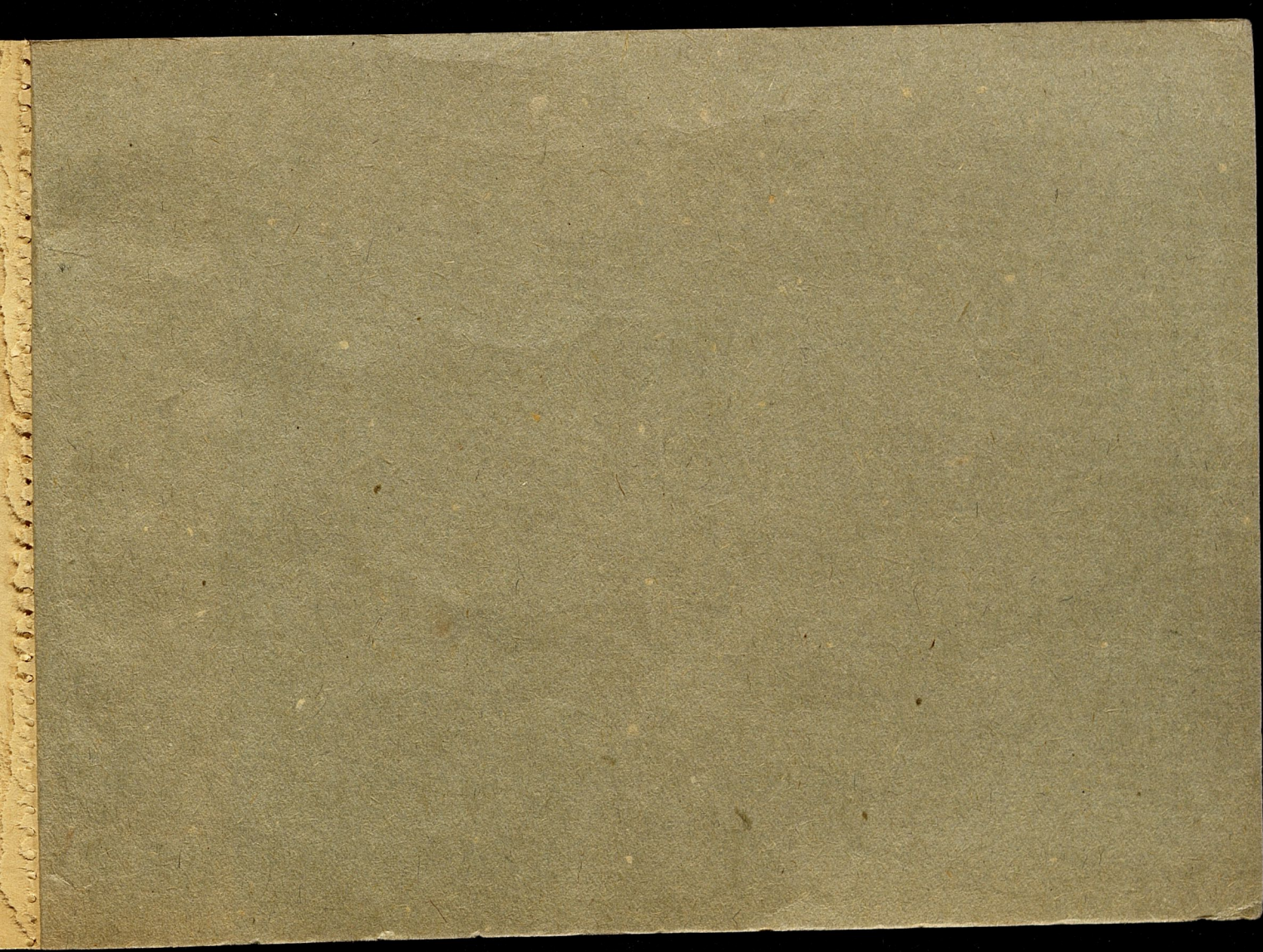
[illegible]

-63-

н'и б'уд'и (З.с.с.) пр'а'в'ит(тв.) // дв'а г'ода / д'аг х'е'р'и'б'о'м'а'к и'ш'о' //
 г'а'а' к'ас' / у' в'ас' п'е'р'я' / и' н'а' н'а'д'а г'ар'и'ч'а // в'о'т в'я'ху / т'а'й
 а'т'в'а'м'т'и'а // к'а'к'и'и з'д'е'ла'н'а / т'о'ж'и н'а'д'а ц'и'о'и // б'ы'к // б'о'р'а'р' //
 в'о'т у' м'а'н'а' с'п'и'на б'а'с'и'т // н'е' / б'ы'г'о'р' н'е' / а' б'а'р'а'в'о'р' т'а' в'и-
 л'а'х'е'т'в'а'ю (З.с.м.) // к'а'к' ж'о'и н'и в'ы'л'а'ш'т'е'й / т'а'к' м'а'с'а н'и'ж'а'р'-
 а' // ц'у'л'х'о'в'а'й л'е'с' // а'л'и'ш'о'на („о'л'и'а" - не г'ов'о'р'ят) // т'а'и п'а'т'и'у'и
 в' м'а'н'а' // п'а'т'и'у'и п'а'б'а'р'с'а'й // ц'ы'т'л'а'т'н'и'ц'а - к'у'р'и'ца с ц'ы'т'л'а'т'и'а //
 н'и'л'и - н'и'л'и - н'и'л'и - д'е'л' ц'ы'т'и'а // в' к'а'с' м'и'р'к'а н'а'з'в'а'н'а к'а'б'и-
 л'о'н'к'а / к'а'к' н'а'з'а'в'о'и / т'а'к' и' к'р'о'с'а'й // п'а'д'а'р'к'а'й б'ы' б'о'у' в'е'д'-
 р'и'ва // п'р'и'м'а'л'о'ц'к'и'у' с'т'о'к // е'в'а / к'а'к'и' п'у'г'о'д'и / к'а'к' н'а'д'а
 к'а'с'и'т(тв.) // н'у' ж'а'с'н'а / в'е'д'р'и'ва // а' т'о' н'а'т'и'у'к'и'а / д'о'и'ш'и // х'у'д'я'
 п'а'г'о'д'а // н'и'л'з'я' р'а'б'о'т'а'т(тв.) // в' к'а'с' ж'и'х' м'н'о'г'а // ж'е'с' г'а'р'а'с'
 х'о'и // а' к'а'г'д'а ж'а // д'а' м'н'е' с'к'а'з'а'й т'р'а'х'т'а'р'и'ст // м'и'ш'и'н'и'
 в'и'д'а'й'и // т'а'и н'а' с'к'а'в'а'р'а'д'и' ц'и'т'р'и'ш'н'и'а т'и'б'е' // в' н'а'ш'а'й д'и-
 р'е'в'н'и' / м'и'ш'т'а'й' / в' н'а'с' а'д'и'и'х // в' м'а'н'а' с'в'и'р'о'в'а' б'ы'л'а / н'а-
 г'а'в'а'р'и'т' м'н'е' к' н'о'с'ы // н'а' ж'и'в'о'в'н'и'х' г'л'а'з'а'х // а' к'а'к' н'и'
 в'е'р'и'т' / ж'е'с'и'и и' ж'о'и п'а'м'о'к // ц'и'р'о'и // в' г'о'р'а'д'и ц'е'в'и'а // м'и'ж'е'и //
 л'и'п'о'ш'а'к ж'е' // в'о'т т'и'б'е' м'и'л'а'к' / н'е'ж' // ж'е'ж' з'а'б'р'а'л'и' з'а' ж'е'т'а' //
 т'а'и ж'е' п'о'й' л'и'т'р'а // ж'а' п'а'д'у' / з'а'т'о'п'и'у' б'а'й'у // ж'а' н'и' к'л'а'н'и'и'с'-
 в'а // в' м'а'н'а' / с'в'и'р'о'в'а' г'а'в'а'р'и'а / с'в'о'к'а'р' м'и'ж'и'с'а // п'а'ж'д'о'т' /

на изгарѣду с'аг'ит // музеекъ твоѣй нап'р'ав'ица // музеекъ на
изгарѣду с'аг'ит // јакѣ ми'ѣ в'р'ѣа // зрѣта'в'ит на п'а'т'а'ѣ //
в'а'г'ит нѣ'г'у на з'д'ѣ // хѣт' нѣ'г'у / хѣт' д'н'ѣи // ѡд'д'а б'ѣ'р'и //
б'ѣ'д'а в'ѣ'д'а // стар'и'к'и' раск'аз'ыв'али // п'ас'е'ик'ѣт' / п'ас'е'-
к'ѣт' к'ѣ'м'и' а к'ѣ'м'и' // јѣи б'ѣи / к'а'г'д'а н'и ч'и'ѣ'р'и // с'кѣ-
к'а р'ас' к'арѣ'ва б'ѣ'д'а в' з'и'е'й ч'и'ѣ'р'и // јѣт' на д'ѣ'м'у та-
б'ѣ'м'ѣ // а г'р' к'ѣ'р'т'ѣ г'а'д'ѣ'у (З.л.м.) // г'р' т'ѣ'в'ѣ' м'ѣ'м' з'ѣ'-
с'л'ѣ'д'ѣ / т'ѣ'в'ѣ' м'ѣ'м' з'ѣ'с'л'ѣ'д'ѣ н'и к'ѣ'м'ѣ // в' м'ѣ'м'ѣ г'р' т'ѣ'в'ѣ'
т'ѣ'в'ѣ' п'р'и'ш'ѣ'л'ѣ // п'ѣ'т' зѣ'т' т'ѣ'м' п'ѣ'т'ѣ // ѣ'в'д' г'р' н'и'ѣ'р'ѣ'х' та
в' муз'ѣ'и // к'ѣ'р'ѣ' б'ѣ'р'ѣ'ѣ'в'ѣ // јѣ'ј' з'ѣ'р'ѣ'л'ѣ / н'ѣ'ѣ'р'ѣ' в'ѣ'п'ѣ'-
т'ѣ'л'ѣ // п'ѣ'м'ѣ'л'ѣ и п'ѣ'м'ѣ'л'ѣ / б'ѣ'з' в'ѣ'з'в'ѣ'р'ѣ'т'ѣ // хѣт' б'ѣ'т'ѣ'и' с'
м'ѣ'м'ѣ'л'ѣ ч'ѣ'м'ѣ'л'ѣ? // б'ѣ'с' к'ѣ'м'ѣ'л'ѣ в'ѣ'р'ѣ'д'ѣ'м'ѣ // јѣ'т'ѣ' п'р'ѣ'л'ѣ'ка
н'и'ѣ' стар'ѣ'м'ѣ'л'ѣ // в' к'ѣ'р'ѣ'т'ѣ в'ѣ'д'ѣ'и' в' а'д'ѣ'в'ѣ' н'ѣ'м'ѣ'л'ѣ а'б'ѣ'ѣ'м'ѣ'л'ѣ
к'ѣ' // јѣ'т'ѣ' ч'ѣ'р'ѣ' п'р'ѣ'т'ѣ'ѣ' п'р'ѣ'с'ѣ'с'ѣ'в'ѣ'ѣ'н'ѣ'ј'ѣ // хѣт' н'и' ч'и'ѣ'ѣ'т' /
т'ѣ'ѣ'ѣ' х'ѣ'т'ѣ'р'ѣ' // јѣ' к'ѣ'х' п'ѣ'л'ѣ'м'ѣ' / г'р'ѣ'ѣ' ѣ'ѣ'м'ѣ' д'ѣ'л'ѣ'и' в'ѣ'р'ѣ'ѣ'р'ѣ'к'ѣ' //
в'ѣ'р'ѣ'т'ѣ' (З.л.м.) / в'ѣ'р'ѣ'т'ѣ' / к'р'ѣ'ѣ'т'ѣ' (З.л.м.) / к'р'ѣ'ѣ'т'ѣ' // м'ѣ'д'ѣ' б'ѣ'
л'ѣ'ѣ' п'ѣ'с'ѣ'ѣ'т' // а п'ѣ'т'ѣ' н'и'ѣ'ѣ'в'ѣ' н'и' б'ѣ'д'ѣ'т' т'ѣ'м' // г'ѣ' б'ѣ'к'ѣ'м'ѣ'ѣ'н'
на с'ѣ'ѣ'р'ѣ'д'ѣ // јѣ' т'ѣ'в'ѣ' п'ѣ'ѣ'р'ѣ'м'ѣ'л'ѣ // јѣ'м'ѣ' на м'ѣ'м'ѣ'ѣ'н'ѣ' / на
т'ѣ'ѣ'ѣ' // к'ѣ'к'ѣ'ѣ' в'ѣ'ѣ'т'ѣ'р' х'ѣ'лѣ'д'ѣ'м'ѣ'л'ѣ с'ѣ'ѣ'л'ѣ // т'ѣ'ѣ'ѣ'р' н'и' в'ѣ'р'ѣ'ѣ'т'ѣ'и' //





Арт. 317--74

ЦЕНА 75 коп.

Министерство
Бумажной и Целлюлозной
Промышленности СССР
ГЛАВЗАВБУМГОМ
Бум. ф-ка им. ГОРЬКОГО
Ленинград, Уральская 13